



SCHLAUCHBOOT DINGHY CANOT PNEUMATIQUE

DE AT CH

SCHLAUCHBOOT

Gebrauchsanweisung

FR BE

BATEAU PNEUMATIQUE

Notice d'utilisation

PL

PONTON

Instrukcja użytkowania

SK

NAFUKOVACÍ ČLN

Navod na používanie

DK

GUMMIBÅD

Brugervejledning

HU

GUMICSÓNAK

Használati útmutató

GB IE

DINGHY

Instructions for use

NL BE

OPBLAASBARE RUBBERBOOT

Gebruiksaanwijzing

CZ

NAFUKOVACÍ ČLUN

Návod k použití

ES

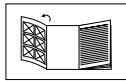
BARCA INFLABLE

Instrucciones de uso

IT

CANOTTO GONFIABILE

Istruzioni d'uso



DE AT CH Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Artikels vertraut.

GB IE Before reading, fold out the illustration page and get to know all of the functions of your unit.

FR BE Dépliez la page avec les illustrations avant la lecture et informez-vous ensuite au sujet des fonctions de l'appareil.

NL BE Klap voor het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL Przed przeczytaniem należy rozłożyć bok z ilustracjami a następnie zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ Před čtením si nejdříve vyklopte stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi přístroje.

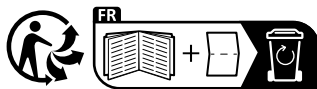
SK Skôr než začnete návod čítať, si ho otvorte na strane s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami prístroja.

ES Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese seguidamente con todas las funciones del aparato.

DK Klap siden med illustrationerne op inden du læser dem og gør dig efterfølgende fortrolig med alle apparatets funktioner.

IT Prima di leggere ribaltare la pagina con le immagini e familiarizzare poi con tutte le funzioni dell'apparecchio.

HU Előlasás előtt hajtsa ki az oldalt az ábrákkal és ezt követően ismerkedjen meg a készülék valamennyi funkciójával.



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: SB-14086

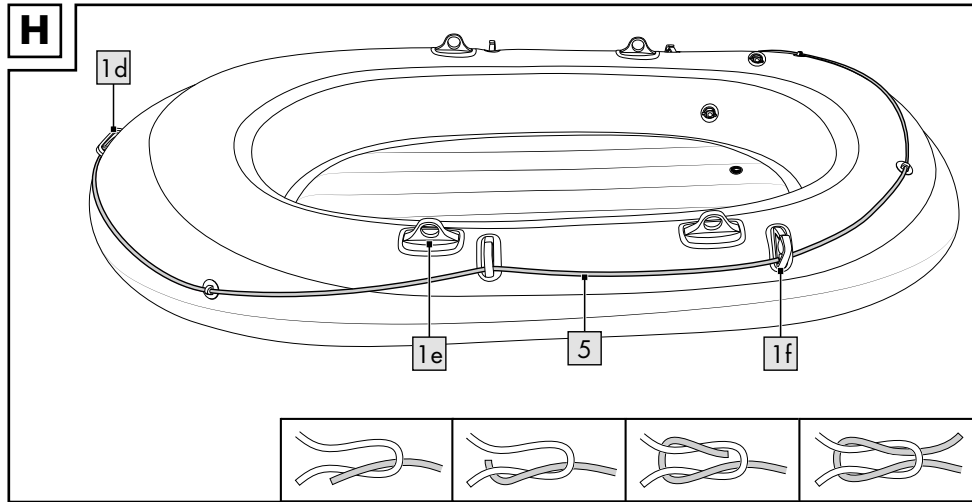
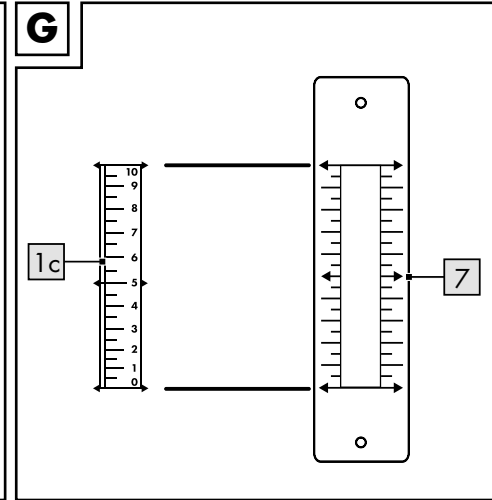
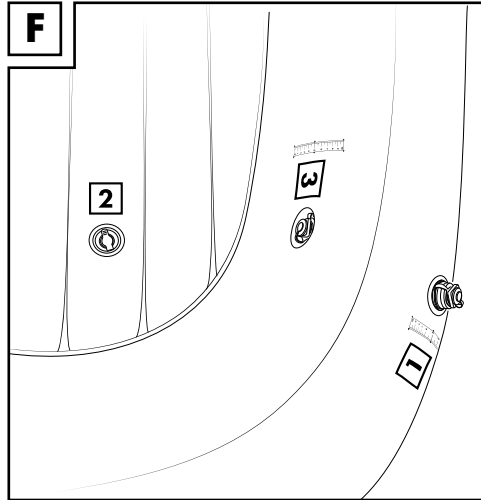
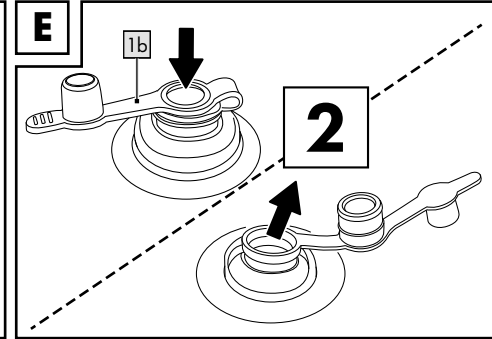
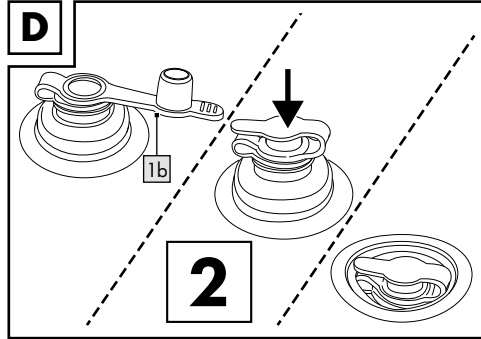
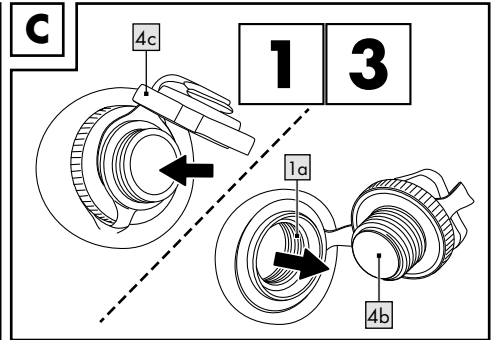
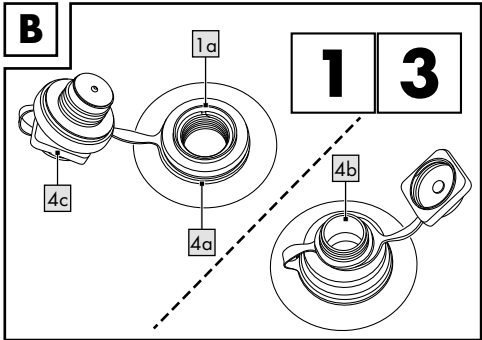
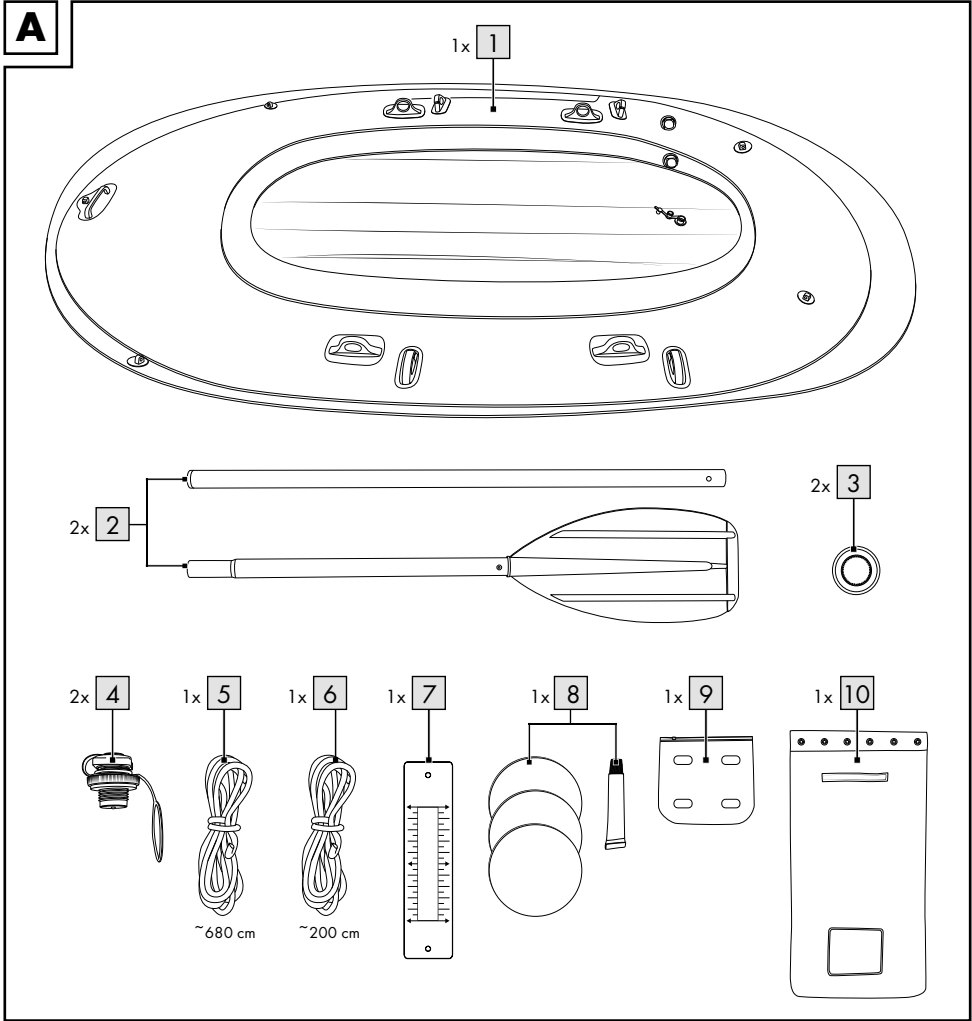
12.11.2023 / AM 9:54

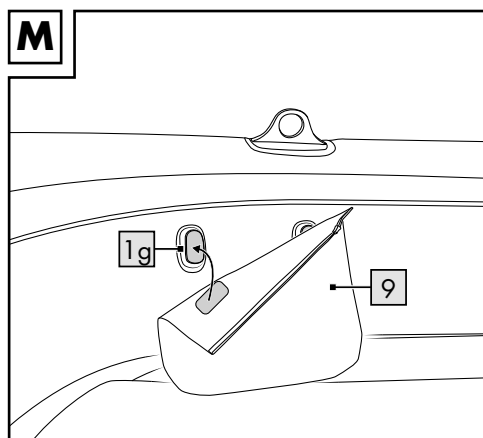
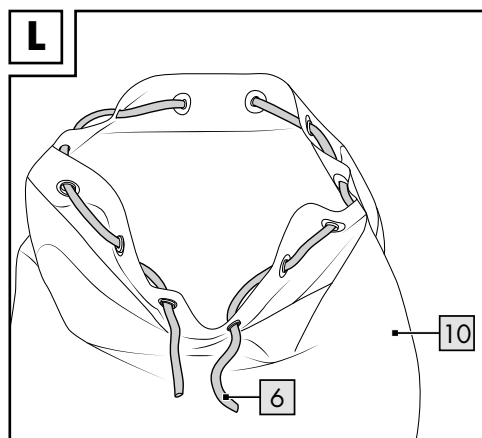
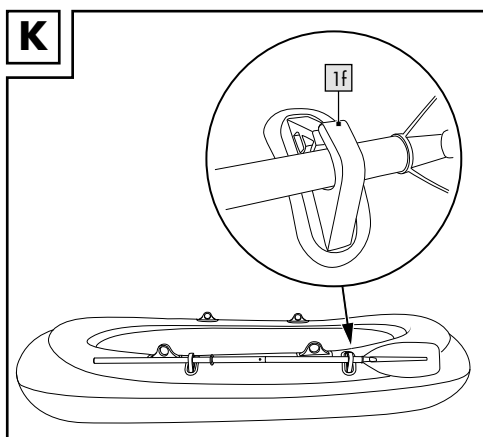
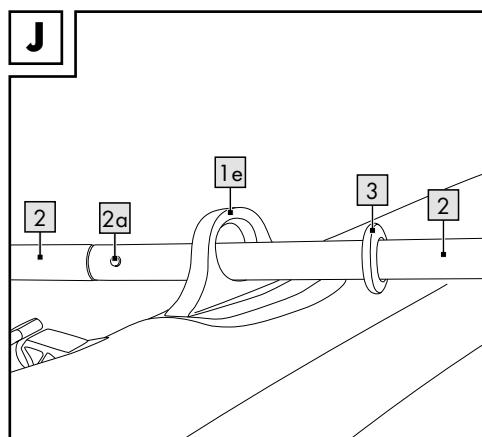
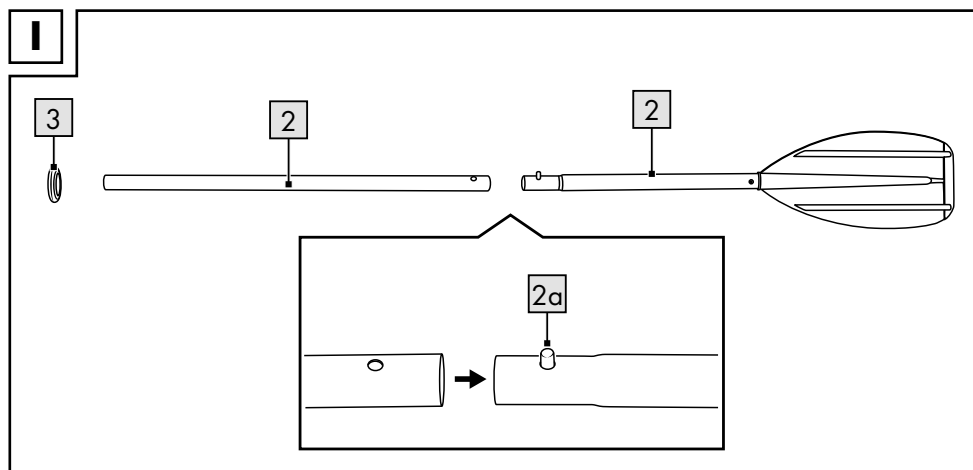
IAN 445272_2307



IAN 445272_2307







DE AT CH

Lieferumfang	12
Technische Daten	12
Verwendete Symbole	12
Bestimmungsgemäße Verwendung	12
Sicherheitshinweise	12
Lebensgefahr	12
Verletzungsgefahr	13
Vermeidung von Sachschäden	13
Aufbau	14
Montage der Schraubventile	14
Aufpumpen	14
Reihenfolge des Aufpumpens	14
Befüllen der Luftkammern	15
Zubehör	15
Montage der Paddel	15
Kordel	15
Seesack	15
Aufbewahrungstasche	16
Abbau des Schlauchboots	16
Transport	16
Lagerung, Reinigung	16
Reparaturen	16
Hinweise zur Entsorgung	17
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	17

GB IE

Scope of delivery	18
Technical data	18
Symbols used	18
Intended use	18
Safety instructions	18
Danger to life	18
Risk of injury	19
Avoiding material damage	20
Assembly	20
Assembly the screw-on valves	20
Inflation	20
Inflation sequence	20
Filling the air chambers	20
Accessories	21
Assembling the paddles	21
Cord	21
Duffel bag	21
Storage bag	21
Disassembling the dinghy	21
Transport	22
Storage, cleaning	22
Repairs	22
Disposal	22
Notes on the guarantee and service handling	23

Entspricht der ISO 6185-1, Kategorie I,
Entwurfskategorie D

Meets ISO 6185-1, category I,
design category D

FR BE

Contenu de la livraison	24
Données techniques	24
Symboles utilisés	24
Utilisation conforme	24
Consignes de sécurité	24
Danger de mort	24
Risque de blessure	25
Éviter les dégâts matériels	25
Montage	26
Montage des valves à vis	26
Gonflage	26
Étapes du gonflage	26
Remplissage des chambres à air	26
Accessoires.....	27
Montage des rames.....	27
Cordon	27
Sac marin.....	27
Sac de rangement.....	27
Démontage du canot pneumatique	28
Transport.....	28
Stockage, nettoyage	28
Réparations	28
Mise au rebut	28
Indications concernant la garantie et le service après-vente	29

NL BE

In het leveringspakket inbegrepen	31
Technische gegevens	31
Gebruikte symbolen	31
Voorgeschreven gebruik	31
Veiligheidsinstructies	31
Levensgevaar	31
Gevaar voor blessures	32
Preventie van materiële schade	32
Montage	33
Montage van de schroefventielen	33
Oppompen	33
Volgorde bij het oppompen	33
Vullen van de luchtkamers	33
Accessoires	34
Montage van de peddels	34
Touw	34
Plunjezak	34
Bewaartas	35
Demontage van de opblaasboot	35
Transport	35
Opslag, reiniging	35
Reparaties	35
Afvalverwerking	36
Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling	36

Conforme à la norme ISO 6185-1, catégorie I,
catégorie de conception D

Conform ISO 6185-1, categorie I,
ontwerpcategorie D

PL

Zakres dostawy	37
Dane techniczne	37
Zastosowane symbole	37
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	37
Wskazówki bezpieczeństwa	37
Zagrożenie dla życia	38
Ryzyko odniesienia obrażeń	38
Unikanie szkód materialnych	39
Montaż	39
Montaż zaworów śrubowych	39
Nadmuchiwanie	39
Kolejność procesu pompowania	40
Napełnianie komór powietrznych	40
Akcesoria	40
Montaż wiosł	40
Sznur	41
Worek marynarski	41
Torba do przechowywania	41
Demontaż pontonu	41
Transport	41
Przechowywanie, czyszczenie	41
Naprawy	42
Uwagi odnośnie recyklingu	42
Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej	42

CZ

Rozsah dodávky	44
Technická data	44
Použité symboly	44
Použití ke stanovenému účelu	44
Bezpečnostní pokyny	44
Ohrožení života	44
Nebezpečí úrazu	45
Vyloučení věcných škod	45
Sestavení	46
Montáž šroubových ventilů	46
Pumpování	46
Pořadí pumpování	46
Plnění vzduchových komor	46
Příslušenství	47
Montáž pádel	47
Šňůra	47
Lodní pytel	47
Ukládací vak	47
Složení nafukovacího člunu	48
Transport	48
Ukládání, čištění	48
Opravy	48
Pokyny k likvidaci	48
Pokyny k záruce a průběhu služby	49

Odpowiada normie ISO 6185-1, kategoria I,
kategoria projektowa D

Odpovídá ISO 6185-1, kategorii I,
kategorii konceptu D

SK

Obsah balenia	50
Technické údaje	50
Použitie symboly	50
Použitie podľa určenia	50
Bezpečnostné pokyny	50
Nebezpečenstvo života	50
Nebezpečenstvo poranenia	51
Zabránenie vecným škodám	51
Montáž	52
Montáž skrutkových ventilov	52
Nahustenie	52
Poradie nahustenia	52
Plnenie vzduchových komôr	52
Príslušenstvo	53
Montáž pádiel	53
Šnúra	53
Námornický vak	53
Taška na odkladanie	53
Demontáž nafukovacieho člnu	53
Transport	54
Skladovanie, čistenie	54
Opravy	54
Pokyny k likvidácii	54
Pokyny k záruke a priebehu servisu	54

ES

Contenido de suministro	56
Datos técnicos	56
Símbolos empleados	56
Uso conforme a lo previsto	56
Indicaciones de seguridad	56
Peligro de muerte	57
Peligro de lesiones	57
Prevención de daños materiales	58
Montaje	58
Montaje de las válvulas roscadas	58
Inflado	58
Orden de inflado	58
Llenado de las cámaras de aire	59
Accesorios	59
Montaje de los remos	59
Cuerda	59
Petate	59
Bolsa de almacenamiento	60
Desmontaje del bote neumático	60
Transporte	60
Almacenamiento y limpieza	60
Reparaciones	60
Indicaciones para la eliminación	61
Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios	61

DK

Leveringsomfang	62
Tekniske data	62
Anvendte symboler	62
Tilsigtet brug	62
Sikkerhedsoplysninger	62
Livsfare	62
Fare for skader	63
Undgå materielle skader	63
Opstilling	64
Montering af skrueventilerne	64
Oppumpning	64
Rækkefølge for oppumpning	64
Fyldning af luftkamrene	64
Tilbehør	65
Montering af padlerne	65
Reb	65
Køjesæk	65
Opbevaringstaske	65
Afmontering af gummibåden	65
Transport	65
Opbevaring, rengøring	66
Reparationer	66
Henvisninger vedr. bortskaffelse	66
Oplysninger om garanti og servicehåndtering	66

IT

Contenuto della confezione	68
Dati tecnici	68
Simboli utilizzati	68
Utilizzo conforme	68
Indicazioni di sicurezza	68
Pericolo di morte	68
Pericolo di ferirsi	69
Evitare i danni materiali	70
Montaggio	70
Montaggio delle valvole avvitabili	70
Gonfiaggio	70
Sequenza di gonfiaggio	70
Riempimento delle camere d'aria	71
Accessori	71
Montaggio della pagaia	71
Cordicella	71
Sacca da marinaio	71
Custodia	72
Smontaggio del canotto	72
Trasporto	72
Conservazione, pulizia	72
Riparazioni	72
Smaltimento	73
Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza	73



A csomag tartalma	74
Műszaki adatok	74
Alkalmazott szimbólumok	74
Rendeltetésszerű használat	74
Biztonsági utasítások	74
Életveszély	74
Sérülésveszély	75
Kerülje el a dologi károkat	76
Összeszerelés	76
A csavarszelepek felszerelése	76
Felpumpálás	76
A felpumpálás lépéseinek sorrendje	76
Légkamrák felpumpálása	77
Tartozékok	77
Evezők felszerelése	77
Kötél	77
Vízálló táska	77
Tárolótasak	77
A gumicsónak összeszerelése	78
Szállítás	78
Tárolás, tisztítás	78
Javítások	78
Tudnivalók a hulladékezelestről	78
A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató	79

Megfelel az ISO 6185-1 szabvány I. kategóriájú
D. tervezési kategóriájának.

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus. Sie enthält wichtige Einzelheiten zum Artikel, dessen Aufbau, Betrieb und Pflege sowie Sicherheitsregeln. Da Wassersport immer Risiken birgt, verhindern genaue Kenntnisse über den Artikel eventuelle Personenschäden oder sogar Todesfälle.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Schlauchboot (1)
- 2 x Paddel (2)
- 2 x Tropf-/Sicherungsring (3)
- 2 x Schraubventil (4)
- 1 x Kordel 680 cm (5)
- 1 x Kordel 200 cm (6)
- 1 x Kontroll-Lineal (7)
- 1 x Reparaturset (8)
- 1 x Aufbewahrungstasche (9)
- 1 x Seesack (10)
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße (luftbefüllt): ca. 272 x 130 x 56 cm
(L x B x H)

Maße Paddel: ca. 155 cm (L)

Gewicht ohne Zubehör: ca. 6100 g



Maximale Belastung



Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den grundlegenden Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt.

Verwendete Symbole



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
02/2024



Zulässiger Betriebsdruck



Kennzeichnung am Schlauchboot



zulässige Personenanzahl: 3



zulässige Nutzlast: 260 kg
(573 lbs.)



Geschützte Uferzone bis 300 m
Vorsicht bei ablandigem Wind
und Strömungen!



Nicht benutzen bei Windstärke
größer 4 und /oder bei einer
Wellenhöhe größer 0,5 m!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel wurde für den privaten Gebrauch entwickelt. Entwurfskategorie D „geschützte Gewässer“: Entworfen für Fahrten in geschützten küstennahen Gewässern, kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen Flüssen und Kanälen, bei denen Wetterverhältnisse mit einer Windstärke bis einschließlich 4 und signifikanten Wellenhöhen bis einschließlich 0,3 m und gelegentlich Wellenhöhen von höchstens 0,5 m, beispielsweise aufgrund vorbeifahrender Schiffe, auftreten können.

Sicherheitshinweise

Das Schlauchboot ist ein geprüftes und sicheres Wassersportgerät. Dennoch bitten wir Sie eindringlich, die folgenden Regeln und Vorschriften einzuhalten:



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Artikel spielen.

Verletzungsgefahr!

Achtung bei ablandigem Wind!

Achtung bei ablandiger Strömung!

- **Beachten Sie, dass Personen und Ladung immer gleichmäßig im Boot verteilt werden, da ansonsten Kentergefahr besteht.**
- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild, die zulässige Nutzlast und Personenanzahl sowie den Warnhinweis.
- Halten Sie sich stets an die örtlichen Schiffsfahrtsbestimmungen.
- Führen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände mit.
- Das Schlauchboot sollte vor dem Kontakt mit bedenklichen Flüssigkeiten wie Säuren geschützt werden. Hierdurch können irreparable Schäden entstehen.
- Schützen Sie das Schlauchboot vor Hitze und Feuer! Vorsicht mit glühenden Zigaretten!
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht an steinigem Untergrund gelangen, um Beschädigungen am Bootskörper zu vermeiden.
- Sollte während des Betriebs auf dem Wasser ein Schaden an einer der drei Luftkammern entstehen, verlassen Sie auf keinen Fall das Schlauchboot. Die Auftriebskraft der zwei intakten Luftkammern reicht aus, um das Schlauchboot sicher über Wasser zu halten.
- Der Artikel darf auf keinen Fall im aufgeblasenen Zustand auf Fahrzeugen transportiert werden.
- Lassen Sie Ihr Schlauchboot auf dem Wasser nie unbesetzt. Es wird schneller abgetrieben, als es schwimmend wieder erreicht werden kann.
- Beachten Sie vor dem Benutzen immer, dass Sie Paddel mitführen, da Sie ansonsten das Boot nicht ausreichend manövrieren können.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen an Ihrem Boot vor. Änderungen jeder Art gefährden den Fahrbetrieb des Sportgerätes.
- Benutzen Sie den Artikel niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.

- Überschätzen Sie niemals Ihre Kräfte und teilen Sie Ihre Muskelkraft beim Paddeln so ein, dass die zurückgelegte Strecke mühelos wieder zurückgepaddelt werden kann. Halten Sie sich in geschützten Uferzonen bis 300 m auf und achten Sie auf wechselnde Wind- und Strömungsverhältnisse, welche die Fortbewegung deutlich erschweren können.

ACHTUNG!

Ihre Umsicht und Selbsteinschätzung auf dem Wasser ist enorm wichtig. Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Steuerkünste niemals! Halten Sie sich stets in Ufernähe auf! Beachten Sie die Wetterlage, Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!

ACHTUNG!

Bitte beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets eine geprüfte Rettungsweste.

ACHTUNG!

Vermeiden Sie die Verwendung von alkoholhaltigen Sonnenschutz- und Hautpflegemitteln. Alkoholhaltige Sonnenschutz- und Hautpflegemittel können die Farbbeschichtung der PVC-Aufblasartikel ablösen. Das kann zu Abfärbungen auf Ihrem Körper, Ihrer Kleidung oder anderen, sich in Kontakt befindenden Gegenständen führen.

WARNUNG!

Sollte eine Person über Bord gegangen sein, so muss der Wiedereinstieg immer über den Bug oder das Heck erfolgen, da beim Seiteneinstieg (Einstieg von den Seiten) eine hohe Kentergefahr besteht.

Vermeidung von Sachschäden!

- Alle Aufblasartikel sind kälteempfindlich. Den Artikel daher nie unter einer Temperatur von 15 °C auseinanderfalten und aufpumpen!

- Falls der Luftdruck in der prallen Sonne zunimmt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden.
- Achten Sie darauf, dass der Artikel – besonders im aufgepumpten Zustand – nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nirgends scheuert oder schleift, da ansonsten Beschädigungen an der Folie auftreten können.
- Nur geeignete Pumpenadapter in die Sicherheitsventile einstecken. Andernfalls könnten die Ventile beschädigt werden.
- Nicht zu prall aufpumpen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte aufreißen. Ventile nach dem Aufpumpen gut verschließen.
- Kontakt mit scharfen, heißen, spitzen oder gefährlichen Gegenständen vermeiden.

Aufbau

Befolgen Sie die einzelnen Aufbauschritte in der angegebenen Reihenfolge. Bei nicht ordnungsgemäßer Reihenfolge des Aufpumpens der drei Luftkammern kann es zur ungleichmäßigen Druckverteilung kommen.

Das kann zur Instabilität des Schlauchbootes und zur Beeinträchtigung seiner Fahreigenschaften führen.

- Der Aufbau sollte aufgrund der Größe des Artikels immer durch zwei Erwachsene erfolgen.
- Wählen Sie eine glatte und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um das Boot auszubreiten. Prüfen Sie, ob alle Einzelteile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
- Ab dem zweiten Aufbau sollten Sie das Boot auf eventuelle Schäden, Löcher und Risse untersuchen und diese, wie im Abschnitt „Reparaturen“ beschrieben, abdichten. Wenn Sie erst einmal auf dem Wasser sind, können eventuelle Schäden nicht mehr behoben werden.
- Pumpen Sie die Luftkammern nicht zu prall auf, damit die Folie nicht überdehnt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Schlauchboot im aufgepumpten Zustand nicht mit Steinen oder anderen spitzen Gegenständen in Berührung kommt und beschädigt wird.

Montage der Schraubventile (Abb. B)

Die Kammern **1** und **3** des Schlauchbootes sind jeweils mit einer Gewindeöffnung für die beiliegenden Schraubventile (4) ausgestattet.

1. Ziehen Sie die Schlinge (4a) des Ventils so über die Gewindeöffnung (1a), dass diese fest in der dafür vorgesehenen Rille aufliegt.
2. Drehen Sie die Basis (4b) im Uhrzeigersinn in die Gewindeöffnung ein.

Aufpumpen

ACHTUNG!

- Halten Sie die richtige Reihenfolge beim Aufblasen der Luftkammern ein.
- Der empfohlene Betriebsdruck beträgt 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufblasen der Luftkammern, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung oder gar eines Aufreißen der Schweißnähte besteht.
- Verwenden Sie zum Aufblasen des Artikels handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsatzmöglichkeiten und Manometer.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen des Artikels weder Kompressor noch Druckluftflasche. Dies kann zu Beschädigungen am Artikel führen.
- Alle Luftkammern immer vollständig aufpumpen.

Reihenfolge des Aufpumpens

Pumpen Sie die Luftkammern in folgender Reihenfolge auf:

1. Sicherheitskammer mit Schraubventil **1**
2. Bodenkammer mit Stöpselventil **2**
3. Auftriebskammer mit Schraubventil **3**

Hinweis: Die Luftkammern sind am Schlauchboot mit den entsprechenden Nummern **(1 - 3)** gekennzeichnet (Abb. F).

Befüllen der Luftkammern



WICHTIG!

Das PVC-Material dehnt sich nach erstmaligem Aufpumpen des Artikels etwas aus und erreicht nicht wieder seinen Ursprungszustand. Bedenken Sie, dass die Angaben je nach Zuladung und Außentemperatur leicht schwanken können.

- Verwenden Sie zum Aufblasen des Artikels handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsatzmöglichkeiten und Manometer.

1. Sicherheitskammer mit Schraubventil

1. Drehen Sie die Verschlusskappe (4c) vom Schraubventil (4) gegen den Uhrzeigersinn auf (Abb. B).
2. Pumpen Sie die Sicherheitskammer **1** so weit auf, dass der aufgedruckte Messstreifen (1c) in der Länge mit dem Kontroll-Lineal (7) übereinstimmt (Abb. G).
3. Drehen Sie die Verschlusskappe (4c) vom Schraubventil (4) im Uhrzeigersinn wieder zu.

Hinweis: Die Sicherheitskammer **1** ist noch nicht prall gefüllt.

2. Bodenkammer mit Stöpselventil

1. Öffnen Sie den oberen Teil des Ventilverschlusses (1b) (Abb. D).
2. Pumpen Sie die Bodenkammer **2** so weit auf, bis sie sich fest anfühlt und keine Falten mehr im Material zu sehen sind.

Hinweis: Beim Druck mit dem Daumen auf die Luftkammer sollte sie sich noch leicht eindrücken lassen.

Hinweis: Sollte kein passender Ventiladapter vorliegen, so lässt sich die Bodenkammer aufgrund einer speziellen Ventilmembran auch mit dem nächstkleineren Adapter befüllen.

3. Schließen Sie den Ventilverschluss und versenken Sie das Ventil durch leichten Druck (Abb. D).

3. Auftriebskammer mit Schraubventil

1. Drehen Sie die Verschlusskappe (4c) vom Schraubventil (4) gegen den Uhrzeigersinn auf (Abb. B).

2. Pumpen Sie die Auftriebskammer **3** so weit auf, dass der Messstreifen (1c) auf dem Typenschild mit der Skala des Kontroll-Lineals (7) übereinstimmt.

3. Drehen Sie die Verschlusskappe (4c) vom Schraubventil (4) im Uhrzeigersinn wieder zu.

Hinweis: Die Auftriebskammer **3** sowie die Sicherheitskammer **1** sind nun stramm gefüllt. Der Messstreifen (1c) auf der Sicherheitskammer **1** stimmt nun nicht mehr mit dem Kontroll-Lineal (7) überein. Das ist korrekt und so gewollt.

Zubehör

Montage der Paddel

Hinweis: Die Paddel dürfen bei Verwendung des Boots auf dem Wasser nicht aus den Dollen (1e) gelöst werden, sondern müssen in den Dollen (1e) verbleiben, um nicht verloren zu gehen (Abb. H)!

1. Verbinden Sie die beiden Paddelrohre (2). Der Arretierknopf (2a) muss dabei hörbar und sichtbar einrasten (Abb. I).
2. Schieben Sie das Rohrende durch die Dolle (1e) und sichern Sie das Paddel durch Aufschieben eines Tropf-/Sicherungsringes (3) (Abb. J).
3. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite Paddel auf der anderen Seite des Boots.

Kordel (Abb. H)

Befestigen Sie die Kordel 680 cm (5) an den Ösen des Boots.

1. Fangen Sie am Heck an und führen Sie die Kordel (5) durch die dafür vorgesehenen Ösen um das Schlauchboot herum.
2. Sichern Sie die Kordel mit einem Kreuzknoten.

Seesack (Abb. L)

Dem Artikel liegt ein Seesack (10) bei, in dem das Schlauchboot zum Transport und zur Lagerung verstaut werden kann.

Zum Verschließen verwenden Sie die Kordel 200 cm (6). Des Weiteren kann der Seesack an Bord zur spritzwassergeschützten Aufbewahrung von Proviant, Kleidung etc. verwendet werden.

Hinweis: Beachten Sie, dass der Seesack nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände, wie z. B. Fotoapparate, im Seesack.

Für die Verwendung an Bord entfernen Sie die Kordel und rollen Sie das obere Ende flach zusammen. Verschließen Sie den Seesack anschließend mittels der Klettverschlüsse.

Aufbewahrungstasche (Abb. M)

Dem Artikel liegt zusätzlich noch eine spritzwassergeschützte Aufbewahrungstasche (9) bei, welche mittels der Klettverschlüsse (1g) an der Innenwand des Schlauchbootes angebracht wird. In der Aufbewahrungstasche können kleinere Gegenstände verstaut werden.

Hinweis: Beachten Sie, dass die Tasche nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände in der Tasche.

Abbau des Schlauchbootes

Entfernen Sie die Paddel aus den Dollen (1e).

Entlüften

Entlüften Sie das Schlauchboot wie folgt:

1. Zum Entlüften der Bodenkammer **2** ziehen Sie das Stöpselventil aus der Versenkung und öffnen Sie den unteren Teil des Ventils (Abb. E).
2. Zum Entlüften der Luftkammern mit Schraubventilen, schrauben Sie die Schraubventile aus der Basis heraus und lassen Sie die Luft komplett entweichen (Abb. C).

Paddel demontieren

1. Drücken Sie auf den jeweiligen Arretierknopf (2a).
2. Ziehen Sie die beiden Paddelrohre auseinander.

Transport

1. Transportieren Sie das Schlauchboot immer zu zweit und verwenden Sie dazu die Kordel am Heck sowie den Tragegriff (1d) am Bug (Abb. H).
2. Befestigen Sie die Paddel in den jeweiligen Paddelhalterungen (1f) seitlich am Boot (Abb. K).

Lagerung, Reinigung

ACHTUNG!

Benutzen Sie nur Pflegemittel ohne Anteile von Säure oder Benzin und niemals Produkte auf Silikonbasis.

Den Artikel immer trocken, sauber und unaufgepumpt in einem temperierten Raum sowie außerhalb der Reichweite von Nagetieren lagern.

Die Ventile sollen bei der Lagerung stets geschlossen sein. Achten Sie darauf, dass der Artikel nicht deformiert, sondern eben gelagert wird.

1. Reinigen Sie Ihr Schlauchboot nach jedem Gebrauch gründlich, indem Sie es mit frischem Wasser und milder Seife abspülen, um es von Salzkristallen, Sandkörnern und anderen kleinsten Verschmutzungen zu befreien. Lassen Sie es anschließend vollständig trocknen.
2. Lassen Sie die Luft vollständig aus allen Luftkammern entweichen.
3. Falten Sie das Schlauchboot sorgfältig zusammen.

Reparaturen

ACHTUNG!

Bei größeren Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen.

Kleinere Beschädigungen können Sie mit dem mitgelieferten Reparaturset (8) reparieren.

1. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Schlauchboot entweichen und reinigen Sie die entsprechende Stelle mit einer Lösung auf Alkoholbasis. Rauen Sie die Umgebung des Risses oder des Loches mit feinem Schmirgelpapier leicht an.
2. Schneiden Sie einen Flickenzurecht, der den beschädigten Bereich abdeckt und an allen Seiten um 1,25 cm übersteht.
3. Tragen Sie den Kleber sowohl auf die Stelle am Schlauchboot als auch auf den Flecken auf. Lassen Sie den Kleber etwas abtrocknen.
4. Drücken Sie den Flecken mit einem weichen Gegenstand fest an.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie auf einer ebenen Unterlage ohne Knitter oder Falten arbeiten. Entfernen Sie mögliche Luftblasen mit einem abgerundeten Gegenstand sanft von innen nach außen.

5. Warten Sie nach der Reparatur mindestens 12 Stunden bis Sie das Schlauchboot erneut aufpumpen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschwinglich auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 445272_2307

(DE) Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@idl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@idl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@idl.ch

Congratulations! You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents. They contain important details regarding the product, its assembly, operation and care, as well as safety rules. Since water sport always involves risks, having precise information regarding the product prevents possible personal injury or even fatalities.

Scope of delivery (fig. A)

- 1 x dinghy (1)
- 2 x paddle (2)
- 2 x drip/snap ring (3)
- 2 x screw-on valve (4)
- 1 x cord 680cm (5)
- 1 x cord 200cm (6)
- 1 x control ruler (7)
- 1 x repair set (8)
- 1 x storage bag (9)
- 1 x duffel bag (10)
- 1 x instructions for use

Technical data

Dimensions (inflated):

approx. 272 x 130 x 56cm (L x W x H)

Paddle dimensions: approx. 155cm (l)

Weight without accessories: approx. 6100g



Maximum load



Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby states that this product complies with the essential requirements and the relevant stipulations.



UK Conformity Assessed
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product meets the following basic requirements, as well as other important regulations.

Symbols used



Date of manufacture (month/year):

02/2024



Permissible operating pressure



Labels on the dinghy



number of people allowed: 3



permissible payload: 260kg
(573lbs)



Sheltered shore area up to 300m. Beware of offshore wind and currents!



Do not use in wind forces greater than 4 and/or when there are waves higher than 0.5m!

Intended use

This product has been developed for private use. Design category D "sheltered waters": Designed for voyages in sheltered coastal waters, small bays, small lakes, rivers, and canals when conditions up to and including wind force 4 and significant wave heights up to and including 0.3m can be experienced, with occasional waves of 0.5m maximum height, for example from passing vessels.

Safety instructions

The dinghy is a piece of water sport equipment that is certified and safe. We nevertheless urge you to adhere to the following rules and regulations:



Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. There is danger of suffocation.
- Never let children play with the product without supervision.

Risk of injury!

Beware of offshore winds!

Beware of offshore currents!

- **Make sure that people and cargo are always distributed uniformly in the boat to avoid the risk of capsizing.**
- Pay attention to the information on the nameplate, the permissible load capacity and number of people as well as the warning instructions.
- Always comply with local navigation regulations.
- Do not bring any sharp or pointed objects on board.
- The dinghy should be protected against contact with any dangerous liquids or acids. This can cause irreparable damage.
- Protect the dinghy from heat and fire! Be careful with lit cigarettes!
- To avoid damage to the hull, make sure that the dinghy does not run onto rocky ground.
- Should damage occur to one of the three air chambers when you are on the water, under no circumstances must you abandon the dinghy. The buoyancy of the two intact air chambers will be sufficient to keep the dinghy safely above water.
- Under no circumstances should the product be transported by vehicle when inflated.
- Never leave your dinghy in the water unoccupied. It will drift away faster than it can be reached by swimming.
- Before using always make sure that you have the paddles with you since you may otherwise not be able to manoeuvre the dinghy properly.
- Do not make any technical modifications to your dinghy. Modifications of any kind put operation of the dinghy at risk.
- Never use the product when under the influence of alcohol, drugs or medications.
- Never overestimate your strength and when paddling conserve the strength in your muscles in such a way that you can easily paddle back again over the distance you have covered. Stay in sheltered shore areas within 300m and beware of changing winds and currents that may make it significantly harder for you to navigate.

WARNING!

Your caution and self-awareness when on the water are extremely important. Never overestimate your strength and navigational skills! Always stay close to shore! Be aware of what the weather conditions are and pay attention to storm warnings or any flares!

WARNING!

Please always comply with the safety regulations and the current local provisions for lakes and open bodies of water, and for your own safety always wear a certified life jacket.

WARNING!

Avoid using sunscreen and skin care products containing alcohol. Sunscreen and skin care products containing alcohol can cause the colour coating of this PVC inflatable product to peel. This can lead to stains on your body, your clothing and other objects that are in contact.

WARNING!

If someone falls overboard they should always climb back on board via the bow or the stern because there is a high risk of capsizing when trying to board from the sides.

Avoiding material damage!

- All inflatables are susceptible to cold. For this reason never unfold and inflate the product at a temperature lower than 15 °C!
- In the event that the air pressure increases in the hot sun, it must be balanced accordingly by letting out air.
- Make sure that the product, especially when inflated, does not come into contact with stones, gravel, or sharp objects and does not rub or scrape against anything; this can cause damage to the plastic foil.
- Use only the correct pump adapters to insert into the safety valves. The valves might otherwise be damaged.

- Do not over-inflate because you then risk tearing open the welded seams. Close the valves properly after inflating.
- Avoid contact with sharp, hot, pointed, or dangerous objects.

Assembly

Follow the individual assembly steps in the order indicated. If the correct sequence for inflating the three air chambers is not followed the pressure may be distributed unevenly. This can lead to instability of the dinghy and adversely affect its handling characteristics.

- Assembly should always be performed by two adults because of the product's size.
- Select a smooth and clean surface with enough space to unfold the dinghy. Check that all the individual parts are there and in good order and condition.
- After assembling for the second time the dinghy should be inspected for any possible damage, holes, and tears and these should be sealed as described in the section "Repairs". Once you are on the water it is no longer possible to remedy any damage.
- Do not over-inflate the air chambers in order not to overstretch the foil.
- Make sure that the inflated dinghy does not come into contact with stones or other sharp objects and become damaged.

Assembly the screw-on valves (fig. B)

The chambers **1** and **3** of the dinghy are each provided with a threaded opening for the enclosed screw-on valves (4) provided.

1. Pull the loop (4a) of the valve over the threaded opening (1a) so that it lies firmly in the groove provided for that purpose.
2. Turn the base (4b) clockwise into the threaded opening.

Inflation



WARNING!

- Follow the correct sequence when inflating the air chambers.

- The recommended operating pressure is 0.04bar (= 40mbar = 0.58psi).
- Avoid inflating the air chambers too much because there is the risk of over-stretching the welded seams or even tearing them open.
- To inflate the product use standard commercial foot pumps or double-stroke piston pumps with matching adapter attachments, and where applicable a pressure gauge.
- To inflate the product do not use a compressor or compressed air bottle.
This can lead to damage to the product.
- Always inflate all air chambers fully.

Inflation sequence

Inflate the air chambers in the following sequence:

1. Safety chamber with screw-on valve **1**
2. Bottom chamber with plug valve **2**
3. Flotation chamber with screw-on valve **3**

Note: The air chambers are marked with the corresponding numbers on the dinghy. (**1** - **3**) (fig. F).

Filling the air chambers



IMPORTANT!

The PVC material expands somewhat after the product is inflated for the first time and does not return to its original condition. Remember that the specifications may vary slightly depending on the load and outside temperature.

- To inflate the product use standard commercial foot pumps or double-stroke piston pumps with matching adapter attachments, and where applicable a pressure gauge.

1. Safety chamber with screw-on valve

1. Open by turning the seal cap (4c) of the screw-on valve (4) anticlockwise (fig. B).
2. Inflate the safety chamber **1** until the length of the imprinted measuring strip (1a) matches that of the control ruler (7) (fig. G).
3. Turn the seal cap (4c) of the screw-on valve (4) clockwise to close it again.

Note: The safety chamber **1** is not yet inflated fully.

2. Bottom chamber with plug valve

1. Open the upper part of the valve seal (1b) (fig. D).
2. Inflate the bottom chamber [2] until it feels firm and no more folds can be seen in the material.

Note: When you press with your thumb against the air chamber it should still give a little.

Note: If you do not have a valve adapter that fits, the bottom chamber can also be filled using the next smallest adapter by means of a special diaphragm valve.

3. Close the valve seal and push in the valve by pressing lightly (fig. D).

3. Flotation chamber with screw-on valve

1. Open by turning the seal cap (4c) of the screw-on valve (4) anticlockwise (fig. B).
2. Inflate the flotation chamber [3] until the measuring strip (1a) on the nameplate matches the scale on the control ruler (7).
3. Turn the seal cap (4c) of the screw-on valve (4) clockwise to close it again.

Note: Both the flotation chamber [3] and the safety chamber [1] are now filled taut. The measuring strip (1a) on the safety chamber [1] now no longer matches the control ruler (7). This is correct and is intentionally so.

Accessories

Assembling the paddles

Note: When using the dinghy on the water the paddles may not be released from the rowlocks (1e) but instead must remain in the rowlocks (1e) secured against loss (fig. H)!

1. Connect the two paddle tubes (2). The locking button (2a) must then snap in audibly and visibly (fig. I).
2. Push the end of the tube through the rowlock (1e) and secure the paddle by sliding open one of the drip/snap rings (3) (Fig. J).
3. Repeat the process for the second paddle on the other side of the dinghy.

Cord (fig. H)

Attach the 680cm cord (5) to the grommets on the dinghy.

1. Begin at the stern and lead the cord (5) around the dinghy through the grommets provided for that purpose.
2. Secure the cord with a reef knot.

Duffel bag (fig. L)

The product comes with a duffel bag (10) in which the dinghy can be stowed for transport and for storage.

To close use the 200cm cord (6). The duffel bag can also be used on board to keep provisions, clothing, etc. protected against splash.

Note: Remember that the duffel bag is not watertight. Do not stow any sensitive objects such as cameras in the duffel bag.

For use on board remove the cord and roll the top end up flat. Then close the duffel bag using the hook-and-loop fasteners.

Storage bag (fig. M)

In addition, the product also comes with a splash-proof storage bag (9) which is attached by the hook-and-loop fasteners (1g) to the inside wall of the dinghy. Smaller items can be stowed in the storage bag.

Note: Remember that the duffel bag is not watertight. Do not stow any sensitive items in the bag.

Disassembling the dinghy

Remove the paddles from the rowlocks (1e).

Deflating

Deflate the dinghy as follows:

1. To deflate the bottom chamber [2] pull the plug valve out of the recess and open the lower part of the valve (fig. E).
2. To deflate air chambers with screw-on valves, unscrew the screw-on valves from the base and let the air out completely (fig. C).

Disassembling the paddles

1. Push each locking button down (2a).
2. Pull both paddle tubes apart.

Transport

1. Always have two people transport the dinghy; use the cord on the stern and the carry handle (1d) on the bow (fig. H) for this purpose.
2. Attach the paddles to the respective paddle retainers (1f) on the side of the dinghy (fig. K).

Storage, cleaning



WARNING!

Use only care products containing no acid or petroleum components and never use silicon-based products.

Always store the product deflated and clean and dry at room temperature and out of the reach of rodents.

The valves should always be closed during storage. Make sure that the product is stored flat, not twisted.

1. Clean your dinghy thoroughly each time after use by rinsing it with clean water and mild soap to get rid of salt crystals, grains of sand, and other tiny contaminants. Then allow it to dry completely.
2. Let the air out of all air chambers completely.
3. Fold the dinghy up carefully.

Repairs



WARNING!

When there is more serious damage you should not under any circumstance perform repairs yourself.

You can repair minor damage with the repair set (8) supplied.

1. Let the air out of the dinghy completely and clean the location in question using an alcohol-based solution. Use fine sandpaper to roughen the area around the tear or hole.
2. Trim a patch that covers the damaged area and overlaps by 1.25cm on all sides.
3. Apply the adhesive to the location on the dinghy and also to the patch. Allow the adhesive to air out a little.
4. Press the patch down firmly with something soft.

Note: Be sure to work on an even surface without wrinkles or folds. Gently remove any air bubbles with a rounded object, working from the inside towards the outside.

5. After repairs wait at least 12 hours before inflating the dinghy again.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 445272_2307

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: deltasport@lidl.ie

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Ils contiennent des détails importants sur l'article, sa structure, son fonctionnement et son entretien, ainsi que des règles de sécurité. Étant donné que les sports nautiques comportent toujours des risques, une connaissance précise de l'article évite d'éventuelles blessures corporelles, ou même décès.

Contenu de la livraison (Fig. A)

- 1 x bateau pneumatique (1)
- 2 x rame (2)
- 2 x anneau pare-goutte/anneau de sécurité (3)
- 2 x valve à vis (4)
- 1 x cordon de 680 cm (5)
- 1 x cordon de 200 cm (6)
- 1 x règle de contrôle (7)
- 1 x kit de réparation (8)
- 1 x sac de rangement (9)
- 1 x sac marin (10)
- 1 x notice d'utilisation
- 1 guide de démarrage

Données techniques

Dimensions (gonflé) :

env. 272 x 130 x 56 cm (L x l x h)

Dimensions rame : environ 155 cm (L)

Poids sans accessoires : environ 6100 g



Charge maximale



Par la présente, Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare que cet article est conforme aux exigences de base et aux réglementations pertinentes en vigueur.

Symboles utilisés



Date de fabrication (mois/année) :
02/2024



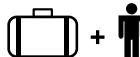
Pression de fonctionnement admissible



Marquage sur le canot pneumatique



nombre de personnes autorisé :
3



charge utile admissible : 260 kg
(573 lb)



Zone côtière protégée jusqu'à 300 m. Attention aux vents de terre et aux courants !



Ne pas utiliser avec une force de vent supérieure à 4 et/ou avec une hauteur de vague supérieure à 0,5 m !

Utilisation conforme

Cet article a été conçu pour un usage privé. Catégorie de conception D « eaux protégées » : Conçu pour naviguer dans les eaux côtières protégées, les petites baies, les petits lacs, les rivières et canaux étroits soumis à des vents de force 4 maximum et des hauteurs de vague de 0,3 m et occasionnellement 0,5 m maximum, dues par exemple au passage d'un navire.

Consignes de sécurité

Le canot pneumatique est un équipement de sport nautique certifié et sûr. Cependant, nous vous demandons instamment de respecter les règles et règlements suivants :



Danger de mort !

- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. Il existe un risque d'étouffement.
- Ne laissez jamais des enfants manipuler l'article sans surveillance.

Risque de blessure !

Attention en cas de vent de terre !

Attention en cas de courant de terre !

• **Veillez noter que les personnes et la cargaison doivent toujours être réparties uniformément dans le canot, autrement il pourrait chavirer.**

- Respectez les indications de la plaque signalétique, la charge utile admissible, le nombre de personnes et les mises en garde.
- Suivez toujours les réglementations de navigation locales.
- Ne transportez aucun objet pointu ou tranchant.
- Le canot pneumatique doit être protégé de tout contact avec des liquides ou des acides dangereux. Ceux-ci pourraient causer des dommages irréparables.
- Protégez le canot pneumatique de la chaleur et du feu ! Méfiez-vous des cigarettes incandescentes !
- Assurez-vous de ne pas vous retrouver sur un sol pierreux pour éviter d'endommager la coque.
- Si l'une des trois chambres à air est endommagée pendant que vous êtes sur l'eau, ne quittez pas le canot pneumatique. La flottabilité des deux chambres à air intactes est suffisante pour maintenir le canot pneumatique en sécurité à la surface de l'eau.
- L'article ne doit en aucun cas être transporté sur des véhicules lorsqu'il est gonflé.
- Ne laissez jamais votre canot pneumatique vide sur l'eau. Il pourrait dériver très vite et devenir inaccessible à la nage.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que vous avez les rames avec vous, car vous pourriez sinon ne pas pouvoir manœuvrer correctement le canot.
- N'apportez aucune modification technique à votre canot. Les modifications de toute nature constituent un risque pour le fonctionnement de l'équipement sportif.
- N'utilisez jamais l'article sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

- Ne surestimez jamais vos forces et mesurez vos efforts musculaires lorsque vous ramez, de manière à pouvoir ramer la distance de retour sans peine. Restez dans des zones côtières protégées jusqu'à 300 m et faites attention aux changements de conditions de vent et de courant qui pourraient entraver votre mobilité.

ATTENTION !

Il est extrêmement important que vous restiez prudent et toujours capable de vous autoévaluer sur l'eau.

Ne surestimez jamais vos forces et votre capacité à manœuvrer ! Restez toujours près du rivage ! Tenez compte des conditions météorologiques, des alertes d'orage ou d'éventuels signaux lumineux !

ATTENTION !

Respectez toujours les règles de sécurité et les réglementations applicables aux lacs et aux eaux libres et portez toujours un gilet de sauvetage certifié pour votre propre sécurité.

ATTENTION !

Évitez l'utilisation d'écran solaire et de produits de soin pour la peau à base d'alcool. Les écrans solaires et produits de soin pour la peau à base d'alcool peuvent décoller le revêtement coloré des articles gonflables en PVC. Cela pourrait déteindre sur votre corps, vos vêtements ou d'autres objets en contact.

ATTENTION !

Si une personne est tombée à l'eau, vous devez toujours la faire remonter par la proue ou la poupe, une remontée par les côtés pouvant entraîner un risque élevé de chavirement.

Éviter les dégâts matériels !

- Tous les articles gonflables sont sensibles au froid. Ne jamais déplier et gonfler l'article à une température de moins de 15 °C !

- Si la pression dans l'article augmente lorsque le soleil brille, il convient de la compenser en conséquence en libérant de l'air.
- Assurez-vous que l'article – en particulier lorsqu'il est gonflé – n'entre pas en contact avec des pierres, du gravier ou des objets coupants et qu'il ne frotte ni ne traîne nulle part, sinon son matériau pourrait être endommagé.
- N'insérer que des adaptateurs de pompe appropriés dans les valves de sécurité. Autrement cela pourrait endommager les valves.
- Ne pas trop gonfler, sinon les soudures risqueraient de se déchirer. Fermez les valves après le pompage.
- Éviter tout contact avec des objets coupants, chauds, pointus ou dangereux.

Montage

Suivez chacune des étapes de montage dans l'ordre indiqué. Un gonflage dans l'ordre incorrect des trois chambres à air peut entraîner une répartition inégale de la pression.

Cela peut causer l'instabilité du canot pneumatique et réduire sa manœuvrabilité.

- En raison de la taille de l'article, son montage devrait toujours être assuré par deux adultes.
 - Choisissez une surface lisse et propre avec suffisamment d'espace pour déplier le canot. Vérifiez si tous les éléments sont présents et en parfait état.
 - Dès le deuxième montage, vous devez inspecter le canot pour détecter tout dommage, trou ou fissure et y remédier comme décrit dans la section « Réparations ».
- Une fois que vous êtes sur l'eau, vous ne pouvez plus réparer d'éventuels dommages.
- Ne gonflez pas trop les chambres à air pour éviter de trop tendre le matériau.
 - Une fois gonflé, assurez-vous que le canot pneumatique n'entre pas en contact avec des pierres ou d'autres objets tranchants qui pourraient l'endommager.

Montage des valves à vis (Fig. B)

Les chambres **1** et **3** du canot sont équipés chacun d'une ouverture filetée pour les valves à vis fournies (4).

1. Ramenez la boucle (4a) de la valve sur l'ouverture filetée (1a) de sorte qu'elle repose fermement dans la rainure prévue à cet effet.
2. Tournez la base (4b) dans le sens des aiguilles d'une montre dans l'ouverture filetée.

Gonflage

ATTENTION !

- Suivez la séquence correcte lors du gonflage des chambres à air.
- La pression de fonctionnement recommandée est de 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Évitez de trop gonfler les chambres à air, sinon vous risqueriez de tendre excessivement les soudures ou même de les déchirer.
- Pour gonfler l'article, utilisez des pompes à pied ou à double piston disponibles dans le commerce, munies des embouts appropriés et, si nécessaire, de manomètres.
- N'utilisez pas de compresseur ni de bouteilles d'air comprimé pour gonfler l'article. Cela peut endommager l'article.
- Gonfler toujours toutes les chambres à air complètement !

Étapes du gonflage

Gonflez les chambres à air dans l'ordre suivant :

1. Chambre de sécurité avec valve à vis **1**
2. Chambre de sol avec valve d'arrêt **2**
3. Chambre de flottabilité avec valve à vis **3**

Remarque : Les chambres à air du canot portent les numéros correspondants (**1** - **3**) (Fig. F).

Remplissage des chambres à air

IMPORTANT !

Le matériau en PVC se dilate après le premier gonflage de l'article et ne reprend jamais sa forme d'origine. Gardez à l'esprit que les données peuvent légèrement fluctuer en fonction de la charge et de la température extérieure.

- Pour gonfler l'article, utilisez des pompes à pied ou à double piston disponibles dans le commerce, munies des embouts appropriés et, si nécessaire, de manomètres.

1. Chambre de sécurité avec valve à vis

1. Dévissez le capuchon (4c) de la valve à vis (4) dans le sens antihoraire (Fig. B).
2. Gonflez la chambre de sécurité **1** jusqu'à ce que la bande de mesure (1a) imprimée corresponde à la longueur de la règle de contrôle (7) (Fig. G).
3. Refermez le capuchon (4c) de la valve à vis (4) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque : La chambre de sécurité **1** n'est pas encore gonflée à bloc.

2. Chambre de sol avec valve d'arrêt

1. Ouvrez la partie supérieure de la valve (1b) (Fig. D).
2. Gonflez la chambre de sol **2** jusqu'à ce qu'elle soit ferme et qu'il n'y ait plus de plis dans le matériau.

Remarque : En appuyant légèrement avec le pouce sur la chambre à air, celui-ci doit pouvoir s'enfoncer un peu.

Remarque : Si vous ne disposez d'aucun adaptateur de valve approprié, la chambre de sol peut également être remplie avec l'adaptateur immédiatement inférieur grâce à la membrane spéciale de la valve.

3. Fermez la valve et enfoncez-la en appliquant une légère pression (Fig. D).

3. Chambre de flottabilité avec valve à vis

1. Dévissez le capuchon (4c) de la valve à vis (4) dans le sens antihoraire (Fig. B).
2. Pompez la chambre de flottabilité **3** jusqu'à ce que la jauge sur la plaque (1a) signalétique corresponde à l'échelle de la règle de contrôle (7).
3. Refermez le capuchon (4c) de la valve à vis (4) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque : la chambre de flottabilité **3**, ainsi que la chambre de sécurité **1** sont maintenant gonflées à bloc. La bande de mesure (1a) sur la chambre de sécurité **1** ne correspond plus à la règle de contrôle (7). C'est correct et voulu.

Accessoires

Montage des rames

Remarque : Lors de l'utilisation du canot sur l'eau, les rames ne doivent pas être détachées des dames de nage (1e), mais bien y rester fixées pour éviter de les perdre (Fig. H) !

1. Reliez les deux tubes (2). Le bouton de verrouillage (2a) doit s'encliqueter de manière audible et visible (Fig. I).
2. Poussez l'extrémité du tuyau à travers la dame de nage (1e) et fixez la rame en appuyant sur un anneau pare-goutte/anneau de sécurité (3) (fig. J).
3. Répétez le processus pour la seconde rame de l'autre côté du canot.

Cordon (Fig. H)

Attachez le cordon de 680 cm (5) aux œillets du canot.

1. Commencez à la poupe et guidez le cordon (5) autour du canot pneumatique à travers les œillets prévus à cet effet.
2. Fixez le cordon avec un nœud croisé.

Sac marin (Fig. L)

L'article est livré avec un sac marin (10) dans lequel le canot pneumatique peut être rangé pour le transport et le stockage.

Pour le fermer, utilisez le cordon de 200 cm (6). Vous pouvez aussi utiliser le sac marin à bord pour stocker des provisions, des vêtements, etc., à l'abri des éclaboussures.

Remarque : Notez que le sac marin n'est pas étanche. Ne rangez pas d'objets sensibles, comme p. ex. des appareils photos dans le sac marin. Pour l'utiliser à bord, retirez le cordon et enroulez le haut du sac en l'aplatissant. Fermez ensuite le sac marin à l'aide des attaches autoagrippantes.

Sac de rangement (Fig. M)

Est également joint à l'article un sac de rangement résistant aux éclaboussures (9), qui se fixe au moyen de bandes autoagrippantes (1g) à la paroi interne du canot. Dans le sac de rangement, il est possible de ranger des objets plus petits.

Remarque : Notez que le sac n'est pas étanche. Ne rangez pas d'objets fragiles dans le sac.

Démontage du canot pneumatique

Retirez les rames des dames de nage (1 e).

Dégonflage

Dégonflez le canot comme suit :

1. Pour dégonfler la chambre de sol, **2** faites ressortir la valve d'arrêt et ouvrez la partie inférieure de la valve (Fig. E).
2. Pour vider l'air des chambres à air munies de valves à vis, dévissez les valves à vis de la base et laissez l'air s'échapper complètement (Fig. C).

Démontage des rames

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage correspondant (2a).
2. Séparez les deux tubes de la rame.

Transport

1. Portez toujours le canot pneumatique à deux en utilisant le cordon à l'arrière et la poignée de transport (1d) à l'avant (Fig. H).
2. Fixez les rames dans les porte-rames respectifs (1f) situés sur le côté du canot (Fig. K).

Stockage, nettoyage



ATTENTION !

N'utilisez que des produits d'entretien sans acide ni essence et n'utilisez jamais de produits à base de silicone.

Rangez l'article toujours sec, propre et dégonflé dans une pièce tempérée et hors de la portée des rongeurs

Les valves doivent toujours être fermées pendant le stockage. Assurez-vous que l'article est entreposé à plat (non déformé).

1. Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement votre canot en le rinçant à l'eau douce et au savon doux pour le débarrasser des cristaux de sel, des grains de sable et toutes autres saletés les plus petites. Laissez-le ensuite bien sécher.
2. Laissez l'air s'échapper complètement de toutes les chambres à air.
3. Pliez le canot avec précaution.

Réparations



ATTENTION !

Pour des dégâts plus importants, vous ne devez en aucun cas effectuer les réparations vous-même.

Les dommages mineurs peuvent être réparés avec le kit de réparation inclus (8).

1. Laissez l'air sortir complètement du canot et nettoyez les parties à réparer avec une solution à base d'alcool. Grattez légèrement la zone de la fissure ou du trou avec du papier émeri fin.
2. Découpez un patch qui couvre la zone endommagée avec une marge de 1,25 cm de tous les côtés.
3. Appliquez la colle aussi bien sur le canot pneumatique que le patch. Laissez la colle sécher un peu.
4. Appuyez fermement sur le patch avec un objet souple.

Remarque : Veillez à travailler sur une surface plane sans plis ni froissements. Éliminez doucement les bulles d'air éventuelles avec un objet arrondi du centre vers l'extérieur.

5. Attendez au moins 12 heures après la réparation pour regonfler le canot pneumatique.

Mise au rebut



* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage.

Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

*** Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 445272_2307

FR Service France
Tel. : 0800 919 270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

BE Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

* n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft. Ze omvat belangrijke details over het artikel, de montage, de werking en het onderhoud daarvan en ook veiligheidsregels. Omdat watersport altijd risico's met zich meebrengt, verhindert grondige kennis van het artikel eventuele lichamelijke letsels of zelfs overlijdensgevallen.

In het leveringspakket inbegrepen (afb. A)

- 1 x opblaasbare rubberboot (1)
- 2 x peddel (2)
- 2 x druij-/borgring (3)
- 2 x schroefventiel (4)
- 1 x touw 680 cm (5)
- 1 x touw 200 cm (6)
- 1 x controleliniaal (7)
- 1 x reparatieset (8)
- 1 x bewaartas (9)
- 1 x plunjezak (10)
- 1 x gebruiksaanwijzing
- 1 x korte handleiding

Technische gegevens

Afmetingen (opgeblazen):

ca. 272 x 130 x 56 cm (l x b x h)

Afmetingen peddel: ca. 155 cm (l)

Gewicht zonder accessoires: ca. 6100 g



Maximale belasting



Hierbij verklaart de firma Delta-Sport Handelskontor GmbH dat dit artikel aan de fundamentele eisen voldoet en

met de ter zake geldende bepalingen overeenstemt.

Gebruikte symbolen



Productiedatum (maand/jaar):

02/2024



Toegestane bedrijfsdruk



Markering aan de opblaasboot



toegestaan aantal personen: 3



toegestane nuttige belasting:
260 kg (573 lbs.)



Beschermde oeverzone tot
300 m. Wees voorzichtig bij
aflandige wind en stromingen!
Niet gebruiken bij windkrachten
hoger dan 4 en/of bij een
golfhoogte groter dan 0,5 m!



Voorgeschreven gebruik

Dit artikel werd ontwikkeld voor privégebruik.

Ontwerpcategorie D „Beschermd waterlopen“:

Ontworpen voor vaarten in beschermde, nabij kusten gelegen waterlopen, kleine baaien, op kleine meren, smalle rivieren en kanalen, waarbij er zich weersomstandigheden met een windkracht tot en met 4 en significante golfhoogtes tot en met 0,3 m en occasioneel golfhoogtes van maximaal 0,5 m, bijvoorbeeld op grond van voorbijvarende schepen, kunnen voordoen.

Veiligheidsinstructies

De opblaasboot is een getest en veilig watersporttoestel. Toch verzoeken wij u met aandrang, de volgende regels en voorschriften na te leven:



Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het artikel spelen.

Gevaar voor blessures!

Let op bij aflandige wind!

Let op bij aflandige stroming!

- **Let erop dat personen en lading altijd gelijkmatig in de boot verdeeld worden, omdat anders het gevaar bestaat dat de boot kapseist.**
- Let op de gegevens op het typeplaatje, de toegestane nuttige belasting, het aantal personen en de waarschuwingsinstructie.
- Houd u steeds aan de plaatselijke scheepvaartbepalingen.
- Neem geen scherpe of puntige voorwerpen mee.
- De opblaasboot dient tegen het contact met bedenkelijke vloeistoffen of zuren beschermd te worden. Hierdoor kunnen er onherstelbare beschadigingen ontstaan.
- Bescherm de opblaasboot tegen hitte en vuur! Wees voorzichtig met smeulende sigaretten!
- Let erop dat u niet op een steenachtige ondergrond terechtkomt om beschadigingen aan de bootromp te vermijden.
- Indien er tijdens het gebruik op het water schade aan één van de drie luchtkamers ontstaat, verlaat u in geen geval de opblaasboot. De opwaartse kracht van de twee intacte luchtkamers volstaat om de opblaasboot veilig op het water te houden.
- Het artikel mag in geen geval in de opgeblazen toestand op voertuigen getransporteerd worden.
- Laat uw opblaasboot op het water nooit onbemand. Hij drijft sneller af dan dat hij zwemmend weer bereikt kan worden.
- Let er vóór het gebruik altijd op dat u peddels meebrengt, omdat u het artikel anders niet voldoende kunt manoeuvreren.
- Voer geen technische wijzigingen aan uw boot door. Wijzigingen van eender welke aard brengen het varen met het sporttoestel in gevaar.
- Gebruik het artikel nooit onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen.

- Overschat nooit uw krachten en verdeel uw spierkracht tijdens het peddelen zodanig, dat de afgelegde afstand moeiteloos teruggepeddeld kan worden. Blijf in beschermde oeverzones tot 300 m en let op wisselende wind- en stromingsomstandigheden die de voortbeweging duidelijk kunnen bemoeilijken.

WAARSCHUWING!

Uw omzichtigheid en zelfbeoordeling op het water zijn enorm belangrijk. Overschat nooit uw krachten en stuurkunsten! Blijf steeds in de buurt van een oever! Let op de weersgesteldheid, waarschuwingen voor onweer of eventuele lichtsignalen!

WAARSCHUWING!

Gelieve altijd de veiligheidsregels en de geldende wettelijke voorschriften voor meren en open waterlopen in acht te nemen en voor uw eigen veiligheid steeds een getest reddingsvest te dragen.

WAARSCHUWING!

Vermijd het gebruik van alcoholhoudende zonnebrand- en huidverzorgingsmiddelen. Alcoholhoudende zonnebrand- en huidverzorgingsmiddelen kunnen de verflaag van de PVC opblaasartikelen losweken. Dat kan tot verkleuringen op uw lichaam, uw kleding of andere, daarmee in aanraking komende voorwerpen leiden.

WAARSCHUWING!

Indien er iemand over boord gegaan is, moet er altijd via de boeg of het achterstevan weer in de opblaasboot gestapt worden, omdat bij het zijdelings instappen (instappen langs de zijanten) een groter gevaar bestaat dat de opblaasboot kapseist.

Preventie van materiële schade!

- Alle opblaasartikelen zijn gevoelig voor kou. Het artikel daarom nooit onder een temperatuur van 15 °C uitvouwen en oppompen!

- Indien de luchtdruk in de brandende zon toeneemt, moet deze passend gecompenseerd worden door de lucht te laten ontsnappen.
- Let erop dat het artikel – in het bijzonder in de opgepompte toestand – niet met stenen, grind of puntige voorwerpen in aanraking komt en nergens schuurt, omdat er zich anders beschadigingen aan de folie kunnen voordoen.
- Uitsluitend geschikte pompadapters in de veiligheidsventielen steken. Anders zouden de ventielen beschadigd kunnen worden.
- Niet te stevig oppompen, omdat anders het gevaar bestaat dat de lasnaden openscheuren. Ventielen na het oppompen goed afsluiten.
- Contact met scherpe, hete, puntige of gevaarlijke voorwerpen vermijden.

Montage

Volg de afzonderlijke stappen van de montage in de aangegeven volgorde. In geval van een onjuiste volgorde bij het oppompen van de drie luchtkamers kan het tot een ongelijkmatige drukverdeling komen. Dat kan tot instabiliteit van de opblaasboot en tot een nadelige invloed op zijn vaareigenschappen leiden.

- De montage dient op grond van de grootte van het artikel altijd door twee volwassenen uitgevoerd te worden.
- Kies een glad en schoon oppervlak met voldoende plaats om de boot tentoon te spreiden. Controleer, of alle afzonderlijke onderdelen aanwezig zijn en zich in een perfecte staat bevinden.
- Vanaf de tweede montage dient u de boot op eventuele beschadigingen, gaatjes en scheuren te onderzoeken en deze, zoals in de paragraaf „Reparaties“ beschreven, af te dichten. Zodra u op het water bent, kunnen eventuele beschadigingen niet meer verholpen worden.
- Pomp de luchtkamers niet te stevig op, opdat de folie niet uitgerekt wordt.
- Let erop dat de opblaasboot in de opgepompte toestand niet met stenen of andere puntige voorwerpen in aanraking komt en beschadigd wordt.

Montage van de schroefventielen (afb. B)

De kamers **1** en **3** van de badboot zijn elk met een schroefdraadopening voor de ingesloten schroefventielen (4) uitgerust.

1. Trek de lus (4a) van het ventiel zodanig over de schroefdraadopening (1a), dat deze vast in de daarvoor voorziene gleuf ligt.
2. Draai de basis (4b) in de richting van de wijzers van de klok de schroefdraadopening binnen.

Oppompen

WAARSCHUWING!

- Neem de correcte volgorde bij het opblazen van de luchtkamers in acht.
- De aanbevolen bedrijfsdruk bedraagt 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Vermijd bovenmatig opblazen van de luchtkamers, omdat anders het gevaar voor het uitrekken of zelfs openscheuren van de lasnaden bestaat.
- Gebruik voor het opblazen van het artikel in de handel verkrijgbare voetpompen of met dubbele slag werkende zuigerpompen met passende opzetmogelijkheden en eventueel manometer.
- Gebruik voor het oppompen van het artikel noch een compressor noch een persluchtflus. Dit kan tot beschadigingen aan het artikel leiden.
- Alle luchtkamers altijd volledig oppompen.

Volgorde bij het oppompen

Pomp de luchtkamers in de onderstaande volgorde op:

1. Veiligheidskamer met schroefventiel **1**
2. Bodemkamer met stopventiel **2**
3. Opdrijfkamer met schroefventiel **3**

Opmerking: De luchtkamers zijn aan de opblaasboot met de overeenkomstige nummers **1** - **3** gemarkeerd (afb. F).

Vullen van de luchtkamers

BELANGRIJK!

Het PVC-materiaal rekt een beetje uit nadat het artikel voor het eerst opgepompt werd en bereikt niet weer zijn oorspronkelijke toestand. Houd er rekening mee dat de gegevens afhankelijk van de lading en buitentemperatuur lichtjes kunnen variëren.

- Gebruik voor het opblazen van het artikel in de handel verkrijgbare voerpompen of met dubbele slag werkende zuigerpompen met passende opzetmogelijkheden en eventueel manometer.

1. Veiligheidskamer met schroefventiel

1. Draai de afsluitdop (4c) van het schroefventiel (4) tegen de richting van de wijzers van de klok open (afb. B).
2. Pomp de veiligheidskamer **1** zodanig op, dat de opgedrukte maatstreep (1a) in de lengte met de controleliniaal (7) overeenstemt (afb. G).
3. Draai de afsluitdop (4c) van het schroefventiel (4) in de richting van de wijzers van de klok weer dicht.

Opmerking: De veiligheidskamer **1** is nog niet helemaal gevuld.

2. Bodemkamer met stopventiel

1. Open het bovenste gedeelte van de ventielafsluiting (1b) (afb. D).
2. Pomp de bodemkamer **2** zodanig open dat ze vast aanvoelt en er geen plooiën meer in het materiaal te zien zijn.

Opmerking: Bij het drukken met de duim op de luchtkamer moet ze nog gemakkelijk ingedrukt kunnen worden.

Opmerking: Indien er geen passende ventieladapter voorhanden is, kan de bodemkamer op grond van een speciaal ventielmembraan ook met de kleinere adapter gevuld worden.

3. Sluit de ventielafsluiting en laat het ventiel door lichte druk zakken (afb. D).

3. Opdrijfkamer met schroefventiel

1. Draai de afsluitdop (4c) van het schroefventiel (4) tegen de richting van de wijzers in open (afb. B).

2. Pomp de opdrijfkamer **3** zodanig op, dat de maatstreep (1a) op het typeplaatje met de schaal van de controleliniaal (7) overeenstemt.
3. Draai de afsluitdop (4c) van het schroefventiel (4) in de richting van de wijzers van de klok weer dicht.

Opmerking: De opdrijfkamer **3** en de veiligheidskamer **1** zijn nu flink gevuld. De maatstreep (1a) op de veiligheidskamer **1** stemt nu niet meer met de controleliniaal (7) overeen. Dat is correct en zo gewild.

Accessoires

Montage van de peddels

Opmerking: De peddels mogen bij het gebruik van de boot op het water niet uit de roeidollen (1e) gelost worden, maar moeten tegen verlies beveiligd in de roeidollen (1e) blijven (afb. H)!

1. Verbind de beide peddelbuizen (2). De vergrendelknop (2a) moet daarbij hoorbaar en zichtbaar vastklikken (afb. I).
2. Schuif het buisuiteinde door de roeidol (1e) en beveilig de peddel door er een driup-/borgring (3) op te schuiven (afb. J).
3. Herhaal de procedure voor de tweede peddel aan de andere zijde van de boot.

Touw (afb. H)

Bevestig het touw 680 cm (5) aan de krammetjes van de boot.

1. Begin aan het achterstevan en leidt het touw (5) door de daarvoor voorziene krammetjes om de opblaasboot heen.
2. Beveilig het touw met een kruisknoop.

Plunjezak (afb. L)

Bij het artikel is een plunjezak (10) gevoegd, waarin de opblaasboot voor het transport en de opslag opgeborgen kan worden.

Om af te sluiten, gebruikt u het touw 200 cm (6). Voor het overige kan de plunjezak aan boord voor een tegen spatwater beschermde bewaring van proviand, kleding etc. gebruikt worden.

Opmerking: Neem in acht dat de plunjezak niet waterdicht is. Berg geen gevoelige voorwerpen, zoals fototoestellen, in de plunjezak op.

Voor het gebruik aan boord verwijdt u het touw en rolt u het bovenste uiteinde plat op. Sluit de plunjezak vervolgens door middel van de klittenbandsluitingen af.

Bewaartas (afb. M)

Bij het artikel is aanvullend nog een tegen spatwater beschermde bewaartas (9) gevoegd die door middel van de klittenbandsluitingen (1g) aan de binnenwand van de opblaasboot aangebracht wordt. In de bewaartas kunnen er kleinere voorwerpen opgeborgen worden.

Opmerking: Neem in acht dat de tas niet waterdicht is. Berg geen gevoelige voorwerpen in de tas op.

Demontage van de opblaasboot

Verwijder de peddels uit de roeidollen (1e).

Ontluchten

Ontlucht de opblaasboot als volgt:

1. Voor het ontluchten van de bodemkamer  trekt u het stopventiel uit de uitsparing en opent u het onderste gedeelte van het ventiel (afb. E).
2. Voor het ontluchten van de luchtkamers met schroefventielen schroeft u de schroefventielen uit de basis en laat u de lucht compleet ontsnappen (afb. C).

Peddels demonteren

Druk op de betreffende vergrendelknop (2a). Trek de beide peddelbuizen uit elkaar.

Transport

1. Transporteer de opblaasboot altijd met twee personen en gebruik daarvoor het touw aan het achterstevan en de draaggreep (1d) aan de boeg (afb. H).
2. Bevestig de peddels in de betreffende peddelhouders (1f) zijdelings aan de boot (afb. K).

Opslag, reiniging



WAARSCHUWING!

Gebruik alleen onderhoudsproducten zonder zuur- of benzinegehalte en nooit producten op siliconenbasis.

Het artikel altijd droog, schoon en niet opgepompt in een op temperatuur gebrachte kamer en buiten het bereik van knaagdieren opbergen.

De ventielen dienen bij de opslag steeds gesloten te zijn. Let erop dat het artikel niet vervormd, maar vlak opgeborgen wordt.

1. Reinig uw opblaasboot telkens na gebruik grondig doordat u hem met fris water en milde zeep afspoelt om hem van zoutkristallen, zandkorreltjes en andere, ook de minste vormen van vervuiling te ontdoen. Laat hem vervolgens volledig drogen.
2. Laat de lucht volledig uit alle luchtkamers ontsnappen.
3. Vouw de opblaasboot zorgvuldig op.

Reparaties



WAARSCHUWING!

Bij grotere schade mag u in geen geval zelf reparaties uitvoeren.

Kleinere beschadigingen kunt u met de bijgeleverde reparatieset (8) repareren.

1. Laat de lucht volledig uit de opblaasboot ontsnappen en reinig de betreffende plaats met een oplossing op basis van alcohol. Maak de omgeving van de scheur of van het gat met fijn schuurpapier ruwer.
2. Knip een stoplap op maat die de beschadigde zone afdekt en er aan alle zijden 1,25 cm uitsteekt.
3. Breng de lijm zowel op de plaats aan de opblaasboot als op de stoplap aan. Laat de lijm een beetje verdampen.
4. Druk de stoplap met een zacht voorwerp vast aan.

Opmerking: Let erop dat u op een vlakke ondergrond zonder kreuken of plooiën werkt. Verwijder mogelijke luchtballen met een afgerond voorwerp zachtjes van binnen naar buiten.

5. Wacht na de reparatie minstens 12 uur lang totdat u de opblaasboot opnieuw oppompt.

Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 445272_2307

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkownika.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zawierają one ważne informacje na temat artykułu, jego budowy, eksploatacji i konserwacji oraz zasad bezpieczeństwa. Ponieważ sporty wodne zawsze wiążą się z pewnym stopniem ryzyka, dokładna znajomość artykułu pozwoli zapobiec ewentualnym obrażeniom ciała, a nawet śmierci.

Zakres dostawy (rys. A)

- 1 x ponton (1)
- 2 x wiosło (2)
- 2 x pierścien na skropliny/pierścien zabezpieczający (3)
- 2 x zawór śrubowy (4)
- 1 x sznur 680 cm (5)
- 1 x sznur 200 cm (6)
- 1 x linia kontrolny (7)
- 1 x zestaw naprawczy (8)
- 1 x torba do przechowywania (9)
- 1 x worek marynarski (10)
- 1 x instrukcja użytkownika
- 1 x skrócona instrukcja

Dane techniczne

Wymiary (napompowany):

ok. 272 x 130 x 56 cm (dł. x szer. x wys.)

Wymiary wiosła: ok. 155 cm (dł.)

Waga bez akcesoriów: ok. 6100 g



Maksymalne obciążenie



Delta-Sport Handelskontor GmbH oświadcza niniejszym, że ten artykuł jest zgodny z zasadniczymi wymogami i stosownymi postanowieniami.

Zastosowane symbole



Data produkcji (miesiąc/rok): 02/2024



Dopuszczalne ciśnienie robocze



Oznakowanie przy pontonie



dopuszczalna liczba osób: 3



dopuszczalny udźwig: 260 kg (573 lbs)



Chroniona strefa brzegowa do 300 m. Uwaga na wiatr i prądy morskie!



Nie korzystać przy sile wiatru większej niż 4 i/lub przy fali o wysokości ponad 0,5 m!

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy artykuł jest przeznaczony do użytku prywatnego. Kategoria projektowa D „Wody chronione”: Przeznaczone do rejsów na ostnionych wodach przybrzeżnych, w małych zatokach, na małych jeziorach, na wąskich rzekach i kanałach, gdzie mogą występować warunki pogodowe o maksymalnej sile wiatru do 4 m i wysokości fali do 0,3 m, a sporadycznie także o wysokości fali nieprzekraczającej 0,5 m, np. wytworzonej przez przepływające statki.

Wskazówki bezpieczeństwa

Ponton to sprawdzony i bezpieczny sprzęt do sportów wodnych. Niemniej jednak prosimy Państwa o przestrzeganie następujących zasad i przepisów:

Zagrożenie dla życia!

- Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Nigdy nie pozostawiać dzieci bawiących się artykułem bez nadzoru.

Ryzyko odniesienia obrażeń!

Zachować ostrożność przy wietrze wiejącym od lądu!

Zachować ostrożność przy prądach morskich!

- **Należy pamiętać o konieczności równomiernego rozmieszczenia na pontonie osób i ładunku, w przeciwnym razie istnieje ryzyko wywrócenia pontonu do góry dnem.**
- Należy przestrzegać informacji umieszczonych na tabliczce znamionowej, a także dopuszczalnego udźwigu i liczby osób oraz wskazówek ostrzegawczych.
- Należy zawsze przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących transportu wodnego.
- Nie należy nosić przy sobie ostrych ani spiczastych przedmiotów.
- Ponton należy chronić przed kontaktem z niebezpiecznymi cieczami lub kwasami. Mogą one doprowadzić do nieodwracalnych szkód.
- Chronić ponton przed ciepłem i ogniem! Uważać na żarzące się papierosy!
- Zachować ostrożność, aby nie wpłynąć na kamieniste podłoże, ponieważ mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia kadłuba pontonu.
- Jeśli podczas użytkowania na wodzie dojdzie do uszkodzenia którejkolwiek z trzech komór powietrznych, w żadnym wypadku nie należy opuszczać pontonu. Siła wyporu dwóch nienaruszonych komór powietrznych jest wystarczająca do bezpiecznego utrzymania pontonu na powierzchni wody.
- W żadnym wypadku nie należy przewozić napompowanego artykułu na pojazdach.
- Nigdy nie pozostawiać pontonu na wodzie bez nadzoru. Pusty ponton odpływa szybciej niż człowiek jest w stanie do niego doплыć o własnych siłach.

- Zawsze należy pamiętać o tym, aby przed rozpoczęciem korzystania z pontonu zaopatrzyć się w wiosła, w przeciwnym razie nie będzie możliwe prawidłowe manewrowanie pontonem.
- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji technicznych przy pontonie. Wszelkiego rodzaju modyfikacje zagrażają funkcjonowaniu sprzętu sportowego.
- Nigdy nie należy korzystać z niniejszego artykułu pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.
- Nigdy nie należy przeceniać własnych sił. Należy odpowiednio rozkładać siły podczas wiosłowania, tak aby możliwe było pokonanie również dystansu powrotnego. Należy pozostawać w chronionych strefach przybrzeżnych do 300 metrów i zwracać uwagę na zmieniające się warunki wiatru i prądy morskie, które mogą znacznie utrudniać przemieszczanie się.

OSTRZEŻENIE!

Roztropność i odpowiednia samoocena użytkownika na wodzie jest niezwykle ważna. Nigdy nie należy przeceniać swojej siły i umiejętności wiosłowania! Zawsze należy trzymać się blisko brzegu! Zwracać uwagę na warunki pogodowe, ostrzeżenia przed burzą lub ewentualne sygnały świetlne!

OSTRZEŻENIE!

Należy zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów dotyczących jezior i wód otwartych oraz mieć na sobie dla własnego bezpieczeństwa certyfikowaną kamizelkę ratunkową.

OSTRZEŻENIE!

Należy unikać stosowania filtrów przeciwsłonecznych i środków do pielęgnacji skóry zawierających alkohol. Zawierające alkohol filtry przeciwsłoneczne i środki do pielęgnacji skóry mogą doprowadzić do tego, że zejdzie barwna powłoka nadmuchiwanych artykułów z PCV.

Może to spowodować przebarwienia na ciele, odzieży lub innych przedmiotach, z którymi kontakt ma użytkownik.



OSTRZEŻENIE!

Gdyby jakaś osoba wypadła za burtę, jej ponowne wejście na ponton musi zawsze odbywać się przez dziób lub rufę, ponieważ istnieje wysokie ryzyko wyrwania się przy wchodzeniu z boku pontonu.

Unikanie szkód materialnych!

- Wszystkie nadmuchiwane artykuły są wrażliwe na zimno. Z tego względu nie należy rozkładać i nadmuchiwać artykułu w temperaturze poniżej 15 °C!
- Jeśli ciśnienie powietrza w artykule wzrośnie w prażącym słońcu, należy je odpowiednio skompensować poprzez uwolnienie powietrza.
- Należy upewnić się, że artykuł – zwłaszcza po nadmuchaniu – nie ma kontaktu z kamieniami, żwirem lub przedmiotami spiczastymi i nigdzie nie szoruje ani się nie ściera, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia folii.
- Do zaworów bezpieczeństwa wkladać tylko odpowiednie adaptory pompek. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia zaworów.
- Nie nadmuchiwać zbyt mocno, gdyż w przeciwnym razie istnieje ryzyko, że dojdzie do rozerwania szwów. Po nadmuchaniu należy szczelnie zamknąć zawory.
- Unikać kontaktu z ostrymi, gorącymi, spiczastymi lub niebezpiecznymi przedmiotami.

Montaż

Postępować zgodnie z podaną kolejnością poszczególnych etapów montażu. Jeśli trzy komory powietrzne nie zostaną napompowane we właściwej kolejności, ciśnienie może być rozłożone nierównomiernie. Może to doprowadzić do niestabilności pontonu i pogorszenia jego właściwości w trakcie pływania.

- Ze względu na rozmiar artykułu montaż musi być wykonywany przez dwie osoby dorosłe.
- Należy ustawić ponton na gładkiej i czystej powierzchni z wystarczającą ilością miejsca do rozłożenia pontonu. Sprawdzić, czy dostępne są wszystkie elementy i czy znajdują się w idealnym stanie.
- Począwszy od drugiego montażu należy sprawdzać ponton pod kątem uszkodzeń, dziur i pęknięć, a w razie konieczności należy uszczelnić je zgodnie z opisem w rozdziale „Naprawy”. Po znalezieniu się na wodzie nie ma już możliwości naprawy żadnych uszkodzeń.
- Nie należy napompowywać komór powietrznych zbyt mocno, aby zapobiec nadmieremu rozciągnięciu folii.
- Zwracać uwagę na to, aby w trakcie nadmuchiwania ponton nie miał kontaktu z kamieniami ani innymi ostrymi przedmiotami i nie został uszkodzony.

Montaż zaworów śrubowych (rys. B)

Komory **1** oraz **3** ponton wyposażone są w gwintowany otwór dla dołączonych zaworów śrubowych (4).

1. Nałożyć pętlę (4a) zaworu na gwintowany otwór (1a) w taki sposób, aby została mocno osadzona w przewidzianym dla niej rowku.
2. Wkręcić podstawę (4b) zgodnie z ruchem wskazówek zegara w otwór gwintowany.

Nadmuchiwanie



OSTRZEŻENIE!

- W trakcie pompowania komór powietrznych należy zachować prawidłową kolejność.
- Zalecane ciśnienie robocze wynosi 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Unikać nadmiernego pompowania komór powietrznych, ponieważ w przeciwnym razie istnieje ryzyko zbyt dużego rozciągnięcia lub rozerwania szwów.
- Do nadmuchiwania artykułu należy używać powszechnie dostępnych pomp nożnych lub dwusuwowych pomp tłokowych z odpowiednimi opcjami mocowania, a w razie potrzeby manometrów.

- Do napełniania artykułu nie należy stosować kompresora ani butli ze sprężonym powietrzem.
Może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Zawsze należy całkowicie napełniać wszystkie komory powietrzne.

Kolejność procesu pompowania

Komory powietrzne należy pompować w poniższej kolejności:

1. Komora bezpieczeństwa z zaworem śrubowym **1**
2. Dolna komora z zaworem zatyczkowym **2**
3. Komora nośna z zaworem śrubowym **3**

Wskazówka: Komory powietrzne na pontonie są oznakowane odpowiednimi numerami (**1** - **3**) (rys. F).

Napełnianie komór powietrznych



Po pierwszym nadmuchianiu artykułu materiał PCV nieznacznie się rozszerza i nie powraca do stanu pierwotnego. Należy pamiętać, że dane techniczne mogą się nieznacznie różnić w zależności od obciążenia artykułu i temperatury otoczenia.

- Do nadmuchiwania artykułu należy używać powszechnie dostępnych pomp nożnych lub dwusuwowych pomp tłokowych z odpowiednimi opcjami mocowania, a w razie potrzeby manometrów.

1. Komora bezpieczeństwa z zaworem śrubowym

1. Odkręcić zaślepkę (4c) zaworu śrubowego (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. B).
2. Pompować komorę bezpieczeństwa **1** tak długo, aby długość nadrukowanego paska pomiarowego (1a) odpowiadała długości linii kontrolnego (7) (rys. G).
3. Następnie zakręcić zaślepkę (4c) zaworu śrubowego (4) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Wskazówka: Komora bezpieczeństwa **1** nie jest jeszcze napompowana do pełna.

2. Dolna komora z zaworem zatyczkowym

1. Otworzyć górną część zaślepki zaworu (1b) (rys. D).
2. Pompować dolną komorę **2** tak długo, aż stanie się twarda i na materiale nie będą widoczne żadne zmarszczki.

Wskazówka: Możliwe powinno być swobodne naciskanie kciukiem komory powietrznej.

Wskazówka: W przypadku braku dostępności odpowiedniego adaptera zaworu, dzięki specjalnej membranie zaworu dolną komorę można wypełnić również przy użyciu innego mniejszego adaptera.

3. Zamknąć zatyczkę zaworu i zagłębić go poprzez lekkie naciśnięcie (rys. D).

3. Komora nośna z zaworem śrubowym

1. Odkręcić zaślepkę (4c) zaworu śrubowego (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. B).
2. Pompować komorę nośną **3** tak długo, aż pasek pomiarowy (1a) na tabliczce znamionowej będzie pokrywał się ze skalą liniatu kontrolnego (7).
3. Następnie zakręcić zaślepkę (4c) zaworu śrubowego (4) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Wskazówka: Komora nośna **3** oraz komora bezpieczeństwa **1** są teraz napompowane do pełna. Pasek pomiarowy (1a) na komorze bezpieczeństwa **1** nie pokrywa się już z linią kontrolną (7). To prawidłowa i pożądana sytuacja.

Akcesoria

Montaż wiosel

Wskazówka: Podczas korzystania z pontonu na wodzie wiosła nie mogą być wyciągnięte z dulek (1e), lecz muszą pozostać w dulkach (1e), co ma je zabezpieczyć przed zgubieniem (rys. H)!

1. Połączyć oba kije wiosel (2). Przycisk blokujący (2a) musi zatrzasknąć się w sposób słyszalny i widoczny (rys. I).

2. Wsunąć koniec kija wiośła przez dulkę (1e) i zabezpieczyć wiośło, nakładając na nie pierścień na skropliny/pierścień zabezpieczający (3) (rys. J).
3. Powtórzyć procedurę dla drugiego wiośła po drugiej stronie pontonu.

Sznur (rys. H)

Zamocować sznur o długości 680 cm (5) na oczkach pontonu.

1. Rozpocząć od rufy i poprowadzić sznur (5) wokół pontonu przez przeznaczone w tym celu oczka.
2. Zabezpieczyć sznur za pomocą węzła krzyżowego.

Worek marynarski (rys. L)

Do artykułu dołączony jest worek marynarski (10), w którym można przewozić i przechowywać ponton.

W celu zamknięcia należy użyć sznura o długości 200 cm (6). Ponadto worek marynarski można stosować na pokładzie do przechowywania prowiantu, odzieży i innych przedmiotów, zapewniając im ochronę przed zachlapaniem.

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że worek marynarski nie jest wodoodporny. W worku nie należy zatem przechowywać żadnych wrażliwych przedmiotów, np. aparatów fotograficznych.

W celu jego użycia na pokładzie należy wyjąć sznur i zwinąć płasko górną część. Następnie zamknąć worek marynarski, zapinając rzepy.

Torba do przechowywania (rys. M)

Do artykułu dołączona jest również odporna na wodę rozbryzgową torba do przechowywania (9), która jest przymocowana na rzepy (1g) do wewnętrznej ściany pontonu. W torbie tej można przechowywać mniejsze przedmioty.

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że torba nie jest wodoodporna. W torbie nie należy przechowywać żadnych wrażliwych przedmiotów.

Demontaż pontonu

Wyjąć wiośła z dulek (1e).

Wypuszczanie powietrza

Proces wypuszczania powietrza wygląda następująco:

1. W celu wypuszczenia powietrza z dolnej komory [2] należy wyciągnąć zawór zatyczkowy z zagłębienia i otworzyć dolną część zaworu (rys. E).
2. Aby wypuścić powietrze z komór z zaworami śrubowymi, należy wykręcić zawory śrubowe z podstawy i odczekać do całkowitego wypuszczenia powietrza (rys. C).

Demontaż wioseł

1. Nacisnąć odpowiedni przycisk blokujący (2a).
2. Pociągnąć za oba kije wioseł.

Transport

1. Ponton należy zawsze przenosić we dwoje, chwytając w tym celu za sznur przy rufie oraz za uchwyt (1d) przy dziobie (rys. H).
2. Przymocować wiośła do odpowiednich uchwytów na wiośła (1f) znajdujących się z boku pontonu (rys. K).

Przechowywanie, czyszczenie

OSTRZEŻENIE!

Stosować wyłącznie środki czyszczące niezawierające kwasu ani benzyny.

W żadnym wypadku nie należy stosować produktów na bazie silikonu.

Artykuł należy zawsze przechowywać suchy, czysty i nienapompowany w temperaturze pokojowej, a także z dala od gryzoni.

W trakcie przechowywania zawory muszą przez cały czas być zamknięte. Zadbać o to, aby artykuł nie był zdeformowany, lecz przechowywany na płasko.

1. Po każdym użyciu należy dokładnie umyć ponton, przepłukując go świeżą wodą i łagodnym mydłem, w celu usunięcia kryształków soli, ziaren piasku i innych zanieczyszczeń. Następnie odczekać do całkowitego wyschnięcia.

2. Odczekać, aż powietrze wydostanie się z wszystkich komór powietrznych.
3. Starannie złożyć ponton.

Naprawy

OSTRZEŻENIE!

W przypadku poważnych uszkodzeń w żadnym wypadku nie należy dokonywać napraw na własną rękę.

Niewielkie uszkodzenia można naprawić za pomocą dostarczonego wraz z pontonem zestawu naprawczego (8).

1. Odczekać do całkowitego wypuszczenia powietrza z pontonu i oczyścić odpowiednie miejsce za pomocą rozworu na bazie alkoholu. Obszar wokół pęknięcia lub dziury należy lekko potrzeć drobnoziarnistym papierem ściernym.
2. Wyciąć łatę, która przykryje uszkodzony obszar i będzie wystawać z każdej strony na 1,25 cm.
3. Nałożyć klej zarówno na uszkodzone miejsce na pontonie, jak i na łatę. Odczekać, aż klej trochę odparuje.
4. Mocno docisnąć łatę miękkim przedmiotem.

Wskazówka: Należy zatroszczyć się o wykonywanie pracy na płaskiej powierzchni bez zagnieceń i zagięć. Pęcherzyki powietrza usuwa się delikatnie zaokrąglonym przedmiotem od wewnątrz na zewnątrz.

5. Po zakończeniu naprawy należy odczekać co najmniej 12 godzin przed kolejnym napompowaniem pontonu.

Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu).

Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przetłaczniaki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu! W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy. W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 445272_2307

 Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: deltasport@lidl.pl

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtěte následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsahuje důležité podrobnosti o výrobku, jeho konstrukci, provozu a péči a také pravidla bezpečnosti. Protože vodní sport vždy skrývá rizika, přesné znalosti o výrobku zabraňují případným poškozením osob nebo dokonce smrtelným úrazům.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x nafukovací člun (1)
- 2 x pádlo (2)
- 2 x odkapový/pojistný kroužek(3)
- 2 x šroubový ventil (4)
- 1 x šňůra 680 cm (5)
- 1 x šňůra 200 cm (6)
- 1 x kontrolní pravítko (7)
- 1 x souprava na opravu (8)
- 1 x ukládací vak (9)
- 1 x lodní pytel (10)
- 1 x návod k použití
- 1 x stručný návod

Technická data

Rozměry (nafouknutý):

cca 272 x 130 x 56 cm (D x Š x V)

Rozměry pádla: cca 155 cm (d)

Váha bez příslušenství: cca 6100 g



Maximální zatížení



Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě se základními požadavky a příslušnými ustanoveními.

Použité symboly



Datum výroby (měsíc/rok):

02/2024



Přípustný provozní tlak



Značení na nafukovacím člunu



přípustný počet osob: 3



přípustné užité zatížení:
260 kg (573 lbs.)



Chráněná zóna pobřeží do 300 m. Obezřetnost při pevninském větru a proudění!



Nepoužívat při síle větru větší než 4 a /nebo při výšce vln vyšší než 0,5 m!

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek byl vyvinut pro privátní použití.

Kategorie návrhu D „chráněné vody“:

Navrženo pro jízdy v chráněných blízkých pobřežních vodách, malých zátokách, na malých jezerech, úzkých řekách a kanálech, kde se mohou projevit povětrnostní poměry se silou větru do 4 včetně a výraznými výškami vln do 0,3 m včetně a místy výškou vln maximálně 0,5 m, na příklad od projíždějících lodí.

Bezpečnostní pokyny

Nafukovací člun je testovaný a bezpečné zařízení pro vodní sport. Nicméně Vás důrazně žádáme, abyste dodržovali následující pravidla a předpisy:



Ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.
- Nikdy nenechávejte děti, aby si bez dohledu s výrobkem hrály.

Nebezpečí úrazu!

Platí upozornění při pevninském větru!

Platí upozornění při pevninském proudění!

- **Dbejte na to, aby osoby a náklad byly na člunu vždy rovnoměrně rozděleny, protože jinak existuje nebezpečí převrácení.**
- Respektujte údaje na typovém štítku, přípustné užité zatížení a počet osob a varovné pokyny.
- Stále dodržujte místní ustanovení o plavbě lodí.
- Nevozte sebou žádné ostré nebo špičaté předměty.
- Nafukovací člun je nutné chránit před kontaktem s podezřelými tekutinami nebo kyselinami. Mohou tím vzniknout neopravitelné škody.
- Chraňte nafukovací člun před horkem a ohněm! Opatrně se zapálenými cigaretami!
- Dávejte pozor na to, abyste se nedostali na kamenitý podklad, a vyhnuli se tak poškození těla člunu.
- Pokud by během provozu na vodě vznikla škoda na jedné ze tří vzduchových komor, v žádném případě nafukovací člun neopouštějte. Vztlaková síla dvou neporušených vzduchových komor postačuje k tomu, aby udržela nafukovací člun nad vodou.
- Výrobek nesmí být v žádném případě převážen na vozidlech v nafouknutém stavu.
- Nikdy neponechávejte nafukovací člun na vodě neobsazen. Bude rychleji odehnán, než byste ho mohli plaváním znovu dohonit.
- Před použitím vždy dbejte na to, abyste s sebou vezli pádla, protože jinak s člunem nebudete moci dostatečně manévrovat.
- Na Vašem člunu neprovádějte žádné technické změny. Změny jakéhokoli druhu ohrožují jízdní provoz sportovního předmětu.
- Nikdy nepoužívejte výrobek pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

- Nikdy nepřeceňujte své síly a při pádlování rozděľujte sílu svých svalů tak, abyste trasu, kterou jste urazili, mohli bez námahy opět pádlovat zpět. Zdržujte se v chráněné pobřežní zóně do 300 m a věnujte pozornost měnícím se poměrům větru a proudění, které mohou zřetelně ztížit pohyb vpřed.

UPOZORNĚNÍ!

Vaše obezřetnost a odhadnutí sebe sama na vodě jsou enormně důležité.

Nikdy nepřeceňujte své síly a kormidlovací dovednosti! Stále se zdržujte v blízkosti břehu! Respektujte povětrnostní situaci, varování před špatným počasím nebo případné světelné signály!

UPOZORNĚNÍ!

Dodržujte prosím vždy pravidla bezpečnosti a platné zákonné předpisy pro jezera a otevřené vody a pro svoji vlastní bezpečnost vždy noste testovanou záchrannou vestu.

UPOZORNĚNÍ!

Vyhňte se používání prostředků k ochraně proti slunci a k péči o kůži obsahujících alkohol. Prostředky k ochraně proti slunci a k péči o kůži obsahující alkohol mohou uvolnit barevnou vrstvu PVC nafukovacího výrobku. Může to vést k obarvení na Vašem těle, Vašich šatech nebo jiných předmětů nacházejících se v kontaktu.

UPOZORNĚNÍ!

Pokud by někdo vypadl z člunu, zpětný nástup musí vždy probíhat přes příď nebo zád, protože při bočním nástupu (nástupu ze strany) existuje velké nebezpečí převrácení.

Vyloučení věcných škod!

- Všechny nafukovací výrobky jsou citlivé na chlad. Výrobek proto nerozkládejte a nepumpujte při teplotě nižší než 15 °C!

- Jestliže tlak vzduchu ve výrobku na prudkém slunci vzrůstá, musí být upouštěním vzduchu přiměřeně vyrovnáván.
- Dávejte pozor na to, aby výrobek - obzvláště v napumpovaném stavu – nepřišel do styku s kameny, šterkem nebo špičatými předměty a nikde nedřel nebo nedřhl, protože jinak může dojít k poškození materiálů.
- Do bezpečnostních ventilů zasouvajte pouze vhodné adaptéry pro pumpu. Jinak může dojít k poškození ventilů.
- Nepumpujte příliš natvrdo, protože jinak existuje nebezpečí, že se potrhají svařené švy. Po napumpování dobře uzavřete ventily.
- Vyhňte se kontaktu s ostrými, horkými, špičatými nebo nebezpečnými předměty.

Sestavení

Následujte jednotlivé kroky pro zprovoznění ve stanoveném pořadí.

Při nedodržení pořadí napumpování tří vzduchových komor, může dojít k nerovnoměrnému rozdělení tlaku.

To může vést k nestabilitě nafukovacího člunu a nepříznivému ovlivnění jeho jízdních vlastností.

- Sestavení by měli provádět vzhledem k velikosti výrobku vždy dva dospělí.
- K rozložení člunu zvolte hladkou a čistou plochu s dostatkem místa. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny jednotlivé díly a zda jsou v bezvadném stavu.
- Od druhého zprovoznění musíte zkoumat, zda člun není eventuálně poškozen, nemá dírký a trhlinky, které je třeba utěsnit tak, jak popisuje oddíl „Opravy“.
- Pokud jste už na vodě, je možné, že eventuální škody již odstranit nepůjdou.
- Nepumpujte vzduchové komory příliš natvrdo, aby nedošlo k přetažení fólie.
- Dejte pozor na to, aby se nafukovací člun v napumpovaném stavu nedostal do styku s kameny nebo jinými špičatými předměty a nepoškodil se.

Montáž šroubových ventilů (obr. B)

Komory **1** a **3** koupacího člunu jsou vybaveny vždy jedním šroubovým otvorem pro přiložené šroubové ventily (4).

1. Přetáhněte oko (4a) ventilu přes závitový otvor (1a) tak, aby pevně přiléhalo do připravené drážky.
2. Zatočte patku (4b) ve směru hodinových ručiček do závitového otvoru.

Pumpování

UPOZORNĚNÍ!

- Dodržte správné pořadí při nafukování vzduchových komor.
- Doporučený provozní tlak činí 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Nedovolte nadměrné napumpování vzduchových komor, protože jinak existuje nebezpečí přepnutí, anebo dokonce roztržení svařených švů.
- Pro napumpování výrobku použijte v obchodech běžné nožní pumpičky anebo pístové pumpičky s dvojitým zdvihem s odpovídajícími nastavci a případně manometrem.
- Pro pumpování výrobku nepoužívejte kompresor ani tlakové láhve. To může vést k poškození výrobku.
- Vždy úplně napumpujte všechny vzduchové komory.

Pořadí pumpování

Napumpujte vzduchové komory v následujícím sledu pořadí:

1. Bezpečnostní komora se šroubovým ventilem **1**
2. Podlahová komora s kolíkovým ventilem **2**
3. Vzlaková komora se šroubovým ventilem **3**

Upozornění: Vzduchové komory jsou na nafukovacím člunu označeny odpovídajícími čísly (**1** - **3**) (obr. F).

Plnění vzduchových komor

DŮLEŽITÉ!

Materiál PVC se po prvním napumpování trochu roztáhne a už se nevrátí do původního stavu. Mějte na paměti, že údaje mohou lehce kolísat podle nákladky a venkovní teploty.

- Pro napumpování výrobku použijte v obchodech běžné nožní pumpičky anebo pístové pumpičky s dvojím zdvihem s odpovídajícími nástavci a případně manometrem.

1. Bezpečnostní komora se šroubovým ventilem

1. Otevřete kryt uzávěru (4c) šroubového ventilu (4) proti směru hodinových ručiček (obr. B).
2. Napumpujte bezpečnostní komoru [1] natolik, aby natištěný měřicí proužek (1a) délkou odpovídal kontrolnímu pravítku (7) (obr. G).
3. Zavřete kryt uzávěru (4c) šroubového ventilu (4) znovu ve směru hodinových ručiček.

Upozornění: Bezpečnostní komora [1] ještě není plněním napnutá.

2. Podlahová komora s kolíkovým ventilem

1. Otevřete vrchní část uzávěru ventilu (1b) (obr. D).
2. Napumpujte podlahovou komoru [2] natolik, až se pevně utěsní a na materiálu již nejsou vidět žádné faldy.

Upozornění: Při zatlačení palce na vzduchovou komoru by se tato ještě měla dát lehce promáčknout.

Upozornění: Pokud byste neměli vhodný adaptér ventilu, tak se dá podlahová komora plnit na základě speciální membrány ventilu také pomocí nejbližšího menšího adaptéru.

3. Zavřete ventilový uzávěr a ventil zasuňte lehkým stlačením (obr. D).

3. Vztlaková komora se šroubovým ventilem

1. Otevřete kryt uzávěru (4c) šroubového ventilu (4) proti směru hodinových ručiček (obr. B).
2. Napumpujte vztlakovou komoru [3] natolik, aby se měřicí proužek (1a) na typovém štítku shodoval se stupnicí kontrolního pravítka (7).
3. Zavřete kryt uzávěru (4c) šroubového ventilu (4) znovu ve směru hodinových ručiček.

Upozornění: Vztlaková komora [3], a bezpečnostní komora [1] jsou teď naplněny a napnuté. Měřicí proužek (1a) na bezpečnostní komoře [1] se již neshoduje s kontrolním pravítkem (7). Tak je to správné a záměrné.

Příslušenství

Montáž pádel

Upozornění: Pádla se při používání člunu na vodě nesmí uvolnit z vidlic (1e), ale musí zůstat ve vidlicích (1e) zajištěna proti ztrátě (obr. H)!

1. Spojte obě trubky pádel (2). Aretační knoflík (2a) přitom musí slyšitelně a viditelně zaklapnout (obr. I).
2. Zasuňte konce trubek do vidlic (1e) a pádlo zajištěte nasunutím odkapového/pojistného kroužku (3) (obr. J).
3. Opakujte postup s druhým pádlem na opačné straně člunu.

Šňůra (obr. H)

Upevněte šňůru 680 cm (5) do závěsných kroužků člunu.

1. Začněte na zádi a veděte šňůru (5) k tomu určenými závěsnými kroužky kolem celého nafukovacího člunu.
2. Šňůru zajištěte křížovým uzlem.

Lodní pytel (obr. L)

K výrobku je přiložen lodní pytel (10), do něhož lze nafukovací člun složit pro transport a uložení. Pro zavázání použijte šňůru

200 cm (6). Lodní pytel lze dále použít na palubě jako ochrana proti stírkající vodě k uschování proviantu, oblečení, atd.

Upozornění: Mějte na paměti, že lodní pytel není vodotěsný. Do lodního pytle neukládejte žádné citlivé předměty, jako třeba fotoaparáty. Pro použití na palubě odstraňte šňůru a přehněte horní konce na plocho k sobě. Nakonec lodní pytel uzavřete pomocí suchých zipů.

Ukládací vak (obr. M)

K výrobku je navíc přiložen ještě ukládací vak (9) s ochranou proti stírkající vodě, který je umístěn pomocí suchých zipů (1g) na vnitřní stěně nafukovacího člunu. Do ukládacího vaku lze složit menší předměty.

Upozornění: Mějte na paměti, že ukládací vak není vodotěsný. Do vaku neukládejte žádné citlivé předměty.

Složení nafukovacího člunu

Odstraňte pádla z vidlic (1e).

Vypuštění

Nafukovací člun vypusťte následovně:

1. K vypuštění podlahové komory **2** vytáhněte kolíkový ventil ze zamáčknutí a otevřete spodní díl ventilu (obr. E).
2. K vypuštění vzduchových komor šroubovými ventily tyto ventily vyšroubujte ze základu a nechte vzduch kompletně uniknout (obr. C).

Demontáž pádel

1. Stiskněte příslušný aretační knoflík (2a).
2. Vytáhněte ze sebe obě trubky pádla.

Transport

1. Nafukovací člun přepravujte vždy ve dvou a používejte k tomu šňůru na zádi a nosné držadlo (1d) na přední (obr. H).
2. Pádla upevněte do příslušných držáků na pádla (1f) na boku člunu (obr. K).

Ukládání, čištění

UPOZORNĚNÍ!

Používejte jen ošetřující prostředky bez podílů kyselin nebo benzínu a nikdy produkty na bázi silikonu.

Výrobek skladujte vždy suchý, čistý a nenapumpovaný v temperovaném prostoru a z dosahu hlodavců.

Ventily mají být při skladování stále uzavřeny. Dbejte na to, aby nedocházelo k deformování výrobku, aby byl uložen v rovině.

1. Čistěte Váš nafukovací člun důkladně po každém použití tím, že ho opláchnete čistou vodou a jemným mýdlem, abyste odstranili krystalky solí, zrnka písku a jiné drobné nečistoty. Nakonec ho nechte úplně oschnout.
2. Vzduch úplně vypusťte ze všech vzduchových komor.
3. Nafukovací člun pečlivě složte.

Opravy

UPOZORNĚNÍ!

Při větších poškozeních v žádném případě nesmíte provádět opravy sami.

Menší poškození můžete opravovat pomocí soupravy na opravy (8), která je přiložena k dodávce.

1. Vzduch z nafukovacího člunu úplně vypusťte a vyčistěte odpovídající místo roztokem na bázi alkoholu. Okolí trhlinky nebo díry lehce odhrňte jemným smirkovým papírem.
2. Přistříhněte záplatu na správný rozměr tak, aby zakryla poškozený úsek a na všech stranách přesahovala o 1,25 cm.
3. Lepidlo naneste jak na dané místo na nafukovací člun, tak na záplatu. Lepidlo nechte trochu odvětrat.
4. Záplatu pevně přitlačte měkkým předmětem.

Upozornění: Dbejte na to, abyste pracovali na rovném podkladu bez hrboleů nebo faldů. Odstraňte možné vzduchové bublinky pomocí zaobleného předmětu povlovně zevnitř směrem ven.

5. Po opravě čekejte minimálně 12 hodin, než nafukovací člun znovu napumpujete.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplynou z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 445272_2307

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsahuje dôležité podrobnosti o výrobku, jeho montáži, prevádzke a ošetrovaní ako aj bezpečnostné pravidlá. Pretože vodný šport v sebe vždy skrýva riziká, presné znalosti o výrobku zabránia prípadným poškodeniam osôb alebo dokonca úmrtiam.

Obsah balenia (obr. A)

- 1 x nafukovací čln (1)
- 2 x pádlo (2)
- 2 x odkvapkávaci /poistný krúžok (3)
- 2 x skrutkový ventil (4)
- 1 x šnúra 680 cm (5)
- 1 x šnúra 200 cm (6)
- 1 x kontrolné pravítko (7)
- 1 x sada dielov na opravu (8)
- 1 x taška na odkladanie (9)
- 1 x námornícky vak (10)
- 1 x návod na používanie
- 1 x krátky návod

Technické údaje

Rozmery (po naplnení vzduchom):
cca 272 x 130 x 56 cm (D x Š x V)

Rozmery pádla: cca. 155 cm (d)

Hmotnosť bez príslušenstva: cca 6100 g



Maximálne zaťaženie



Delta-Sport Handelskontor GmbH
týmto prehlasuje, že sa tento výrobok
zhoduje so základnými požiadavkami
a príslušnými ustanoveniami.

Použité symboly



Dátum výroby (mesiac/rok):

02/2024



Povolený prevádzkový tlak



Označenie na nafukovacom
člne



povolený počet osôb: 3



Povolená úžitková hmotnosť:
260 kg (573 lbs.)



Chránené pobrežné pásmo do
300 m. Opatrnosť pri vetre z
pobrežia na more a pri prúde
Nepoužívajte pri sile vetra
väčšej ako 4 a/alebo pri výške
vln väčšej ako 0,5 m!

Použitie podľa určenia

Tento výrobok bol vyvinutý pre súkromné použitie. Kategória výrobkov D „chránené vody“: Navrhnuté pre jazdy v chránených pobrežných vodách, malých zátokách, na malých jazerách, úzkych riekach a kanáloch, na ktorých môžu nastať poveternostné pomery so silou vetra do 4 a značných výškach vln do 0,3 m a príležitostných výškach vln maximálne 0,5 m, napríklad kvôli lodiam plávajúcim okolo.

Bezpečnostné pokyny

Nafukovací čln je otestované a bezpečné náradie pre vodné športy. Napriek tomu Vás dôrazne prosíme, aby ste dodržiavali nasledovné pravidlá a predpisy:



Nebezpečenstvo života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Nikdy nenechávajte deti hrať sa s výrobkom bez dohľadu.

Nebezpečenstvo poranenia!

**Dávajte pozor pri vetre z pobrežia!
Dávajte pozor pri prúdení z pobrežia!**

• **Dbajte na to, aby osoby a náklad boli na člne vždy rovnomerne rozložené, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo prevrhnutia.**

- Sledujte údaje na typovom štítku, povolenú úžitkovú hmotnosť ako aj výstražný pokyn.
- Riadťe sa vždy podľa miestnych pokynov pre lodnú dopravu.
- Nevozte so sebou ostré alebo špicaté predmety.
- Nafukovací čln by ste mali chrániť pred kontaktom s podozrivými kvapalinami alebo kyselinami. Mohli by tým vzniknúť nenapraviteľné škody.
- Chráňte nafukovací čln pred horúčavou a ohňom! Opatrne s horiacimi cigaretami!
- Dbajte na to, aby ste sa nedostali na kamenitý podklad, aby ste zabránili poškodeniam na tele člna.
- Ak by počas prevádzky na vode vznikli škody na jednej z troch vzduchových komôr, v žiadnom prípade neopúšťajte nafukovací čln. Vztlaková sila dvoch neporušených vzduchových komôr stačí na to, aby sa nafukovací čln bezpečne udržal nad vodou.
- Výrobok sa nesmie v žiadnom prípade transportovať na vozidlách v nahustenom stave.
- Nafukovací čln nikdy nenechávajte na vode neobsadený. Je unášaný rýchlejšie ako by ste k nemu mohli doplávať.
- Pred použitím dávajte pozor na to, či so sebou máte pádla, pretože inak čln nemôžete dostatočne manévrovať.
- Na Vašom člne nerobte žiadne technické zmeny. Zmeny akéhokoľvek druhu ohrozujú jazdný režim športového náradia.
- Výrobok nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Nikdy nepreceňujte svoje sily a svoju silu svalov si pri veslovaní rozdeľte tak, aby ste prekonaný úsek vedeli bez ťažkostí znovu veslovať späť. Zdržujte sa v chránenom pobrežnom pásme do 300 m a dávajte pozor na meniace sa poveternostné a prúdové pomery, ktoré môžu pohyb vpred podstatne sťažiť.

UPOZORNENIE!

Vaša prezieravosť a vlastný odhad na vode sú enormne dôležité.

Nikdy nepreceňujte svoje sily a umenie riadenia! Vždy sa zdržiavajte v blízkosti pobrežia! Všímajte si poveternostnú situáciu, výstrahy o zlom počasí alebo prípadné svetelné signály!

UPOZORNENIE!

Prosíme Vás, aby ste vždy dodržiavali bezpečnostné pravidlá a platné zákonné predpisy pre moria a otvorené vody a pre vlastnú bezpečnosť noste vždy otestovanú záchrannú vestu.

UPOZORNENIE!

Zabráňte používaniu opaľovacích krémov a kozmetických prípravkov s obsahom alkoholu. Opaľovacie krémy a kozmetické prípravky s obsahom alkoholu môžu uvoľniť farebnú vrstvu nafukovacích výrobkov z PVC. Toto môže viesť k zmene farby Vášho tela, Vášho oblečenia alebo iných predmetov, s ktorými sa dostane do kontaktu.

VÝSTRAHA!

Ak by sa nejaká osoba dostala cez palubu, potom sa musí vrátenie na palubu zrealizovať cez prednú alebo zadnú časť člna, pretože pri nastúpení zbkou (nástup zo strán) hrozí nebezpečenstvo prevrátenia.

Zabránenie vecným škodám!

- Všetky nafukovacie výrobky sú citlivé na chlad. Preto výrobok nerozkladajte a nehusťte pri teplote nižšej ako 15 °C!
- Keď sa tlak vzduchu vo výrobku na pražiacom slnku zvýši, musíte ho odpovedajúco vyrovnať vypustením vzduchu.
- Dávajte pozor, aby výrobok – hlavne v nahustenom stave – neprišiel do kontaktu s kameňmi, štrkom alebo špicatými predmetmi a aby sa nikde neodieral alebo neobrusoval, pretože by inak mohlo dôjsť k poškodeniam fólie.

- Do bezpečnostných ventilov zasúvajte len vhodné adaptéry na čerpadlo. V opačnom prípade by sa mohli poškodiť ventily.
- Nehustíte príliš silno, pretože inak hrozí nebezpečenstvo, že sa zvary roztrhnú. Po nahustení ventily dobre uzavrite.
- Zabráňte kontaktu s ostrými, horúcimi, špicatými alebo nebezpečnými predmetmi.

Montáž

Postupujte podľa jednotlivých montážnych krokov v uvedenom poradí. Ak sa nedodrží správne poradie hustenia troch vzduchových komôr, môže dôjsť k nerovnomernému rozdeleniu tlaku.

Môže to viesť k nestabilite nafukovacieho člna a k zhoršeniu jeho jazdných vlastností.

- Montáž výrobku by mali kvôli veľkosti výrobku vykonať vždy dvaja dospelí.
- Aby ste čln rozložili, zvolte si hladkú a čistú plochu s dostatkom miesta. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky jednotlivé komponenty a či sú v bezchybnom stave.
- Počnúc druhou montážou by ste mali skontrolovať, či čln nemá prípadné poškodenia, diery a trhliny a tieto by ste mali utesniť podľa popisu v odseku „Opravy“.
- Keď už budete na vode, nedajú sa už prípadné škody odstrániť.
- Vzduchové komory nehustíte príliš, aby sa fólia príliš nerozťahla.
- Dávajte pozor na to, aby sa nafukovací čln v nahustenom stave nedostal do styku s kameňmi alebo inými špicatými predmetmi a aby sa preto nepoškodil.

Montáž skrutkových ventilov (obr. B)

Komory **1** a **3** člna na kúpanie sú vybavené po jednom otvore so závitom pre priložené skrutkové ventily (4).

1. Zatiahnite slučku (4a) ventilu cez otvor so závitom (1a) tak, aby tá zapadla pevne do pripravenej drážky.
2. Zaskrutkujte bázu (4b) v smere hodinových ručičiek v otvore so závitom.

Nahustenie

UPOZORNENIE!

- Dodržujte správne poradie pri hustení vzduchových komôr.
- Odporúčaný prevádzkový tlak činí 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Zabráňte nadmernému nahusteniu vzduchových komôr, pretože inak hrozí nebezpečenstvo roztrhnutia alebo dokonca roztrhnutia zvarov.
- Pre hustenie výrobku používajte bežné nožné čerpadlá alebo piestové čerpadlá s dvojzdvíhom s odpovedajúcimi nastavcami a príp. manometrom.
- Na nahustenie výrobku nepoužívajte ani kompresor ani tlakovú fľašu. Mohlo by to viesť k poškodeniam výrobku.
- Všetky vzduchové komory nahustíte vždy naplno.

Poradie nahustenia

Vzduchové komory nahustíte v nasledovnom poradí:

1. bezpečnostná komora so skrutkovým ventilom **1**
2. spodná komora s ventilom so zátkou **2**
3. vztlaková komora so skrutkovým ventilom **3**

Poznámka: Vzduchové komory sú na nafukovacím člene označené odpovedajúcimi číslami **(1) - (3)** (obr. F).

Plnenie vzduchových komôr

DÔLEŽITÉ!

Materiál z PVC sa po prvom nahustení trochu roztiahne a viac sa nevráti do svojho pôvodného stavu. Uvedomte si, že údaje môžu trochu kolísať podľa nákladu a vonkajšej teploty.

- Pre hustenie výrobku používajte bežné nožné čerpadlá alebo piestové čerpadlá s dvojzdvíhom s odpovedajúcimi nastavcami a príp. manometrom.

1. Bezpečnostná komora so skrutkovým ventilom

1. Otvorte ochranný kryt (4c) zo skrutkového ventilu (4) proti smeru hodinových ručičiek (obr. B).

2. Bezpečnostnú komoru nahustíte natoľko, **[1]** aby sa vytlačený merací pásik (1a) zhodoval v dĺžke s kontrolným pravítkom (7) (obr. G).
3. Zatvorte ochranný kryt (4c) zo skrutkového ventilu (4) v smere hodinových ručičiek.

Poznámka: Bezpečnostná komora **[1]** ešte nie je veľmi naplnená.

2. Spodná komora s ventilom so zátkou

1. Otvorte hornú časť uzáveru ventilu (1b) (obr. D).
2. Spodnú komoru nahustíte **[2]** natoľko, aby bola na pocit pevná a v materiáli sa už netvorila viditeľné záhyby.

Poznámka: Pri zatlačení palcom na vzduchovú komoru by sa táto mala ešte dať zľahka zatlačiť.

Poznámka: Ak by ste nemali vhodný adaptér na ventil, dala by sa spodná komora vďaka špeciálnej membráne ventilu naplniť aj najbližším menším adaptérom.

3. Uzáver ventilu zatvorte a ventil ľahkým tlakom vŕtajte (obr. D).

3. Vztlaková komora so skrutkovým ventilom

1. Otvorte ochranný kryt (4c) zo skrutkového ventilu (4) proti smeru hodinových ručičiek (obr. B).
2. Nahustíte vztlakovú komoru **[3]** natoľko, aby sa merací pásik (1a) na typovom štítku zhodoval so stupnicou kontrolného pravítka (7).
3. Zatvorte ochranný kryt (4c) zo skrutkového ventilu (4) v smere hodinových ručičiek.

Poznámka: Vztlaková komora **[3]**, ako aj bezpečnostná komora **[1]** sú naplnené príliš pevne. Merací pásik (1a) na bezpečnostnej komore **[1]** sa už teraz nezohoduje s kontrolným pravítkom (7). Je to správne a má to tak byť.

Príslušenstvo

Montáž pádiel

Poznámka: Páďla sa pri používaní člna na vode nesmú uvoľniť z držiadiel (1e), ale musia byť v držiadlách (1e) zabezpečené proti strate (obr. H)!

1. Spojte obidve rúrky páďla (2). Aretačný gombík (2a) pritom musí počuteľne a viditeľne zaklapnúť (obr. I).

2. Zasuňte koniec rúrky cez držiadlo (1e) a páďlo zaistíte nasunutím odkvapkávacieho/poistného krúžku (3) (obr. J).
3. Proces opakujte pre druhé páďlo na druhej strane člna.

Šnúra (obr. H)

Šnúru 680 cm (5) upevníte na očkách člna.

1. Začnite v zadnej časti člna a ťahajte šnúru (5) cez pripravené oká okolo člna.
2. Šnúru zaistíte tkáčskym uzlom.

Námornický vak (obr. L)

K výrobku je priložený námornický vak (10), v ktorom sa čln môže uložiť pre transport a uskladnenie.

Pre zatvorenie použite šnúru 200 cm (6). Okrem toho sa námornický vak môže použiť na palube na uskladnenie zásob potravín, oblečenia atď., aby boli chránené pred striekajúcou vodou.

Poznámka: Nezapadnite, že námornický vak nie je vodotesný. V námorníckom vaku neukladajte citlivé predmety ako napr. fotoaparáty.

Pre použitie na palube odstráňte šnúru a horný koniec zrolujte. Nakoniec zatvorte námornický vak pomocou suchých zipsov.

Taška na odkladanie (obr. M)

K výrobku je navyše priložená ešte taška na odkladanie (9), chránená pred striekajúcou vodou, ktorá sa pomocou suchých zipsov (1g) umiestni na vnútornej stene nafukovacieho člna. V taške na odkladanie sa môžu umiestniť menšie predmety.

Poznámka: Nezapadnite, že taška nie je vodotesná. Do tašky neodkladajte citlivé predmety.

Demontáž nafukovacieho člnu

Vyberte páďla z držiadiel (1e).

Odvzdušnenie

Nafukovací čln odvzdušnite nasledovne:

1. Pre odvzdušnenie spodnej komory **[2]** vytiahnite zátku z prehĺbeniny a otvorte spodnú časť ventilu (obr. E).
2. Pre odvzdušnenie vzduchových komôr so skrutkovými ventilmi vyskrutkujte skrutkové ventily z bázy a nechajte vzduch úplne uniknúť (obr. C).

Demontáž pádiel

1. Zatlačte na príslušný aretačný gombík (2a).
2. Obidve rúrky pádla vytriahnite od seba.

Transport

1. Nafukovací čln prenášajte vždy vo dvojici a k tomu používajte šnúru na zadnej časti člna ako aj držadlo (1d) na prednej časti člna (obr. H).
2. Pádla pripevnite v príslušných držadlách na pádla (1f) na boku člna (obr. K).

Skladovanie, čistenie

UPOZORNENIE!

Používajte len prostriedky bez podielov kyselín alebo benzínu a nikdy nie na báze silikónu.

Výrobok skladujte vždy suchý, čistý a v nena-hustenom stave v temperovanej miestnosti, ako aj mimo dosahu hlodavcov.

Ventily by mali byť pri skladovaní vždy zatvorené. Dávajte pozor na to, aby sa výrobok nede-formoval, ale aby sa skladoval vyrovnaný.

1. Nafukovací čln po každom použití dôkladne vyčistite tak, že ho opláchnete čerstvou vodou a jemným mydlom, aby ste ho zbavili kryš-tálikov soli, zrníek piesku a iných drobných nečistôt. Nakoniec ho dajte úplne uschnúť.
2. Vzduch úplne vypustíte zo všetkých vzducho-vých komôr.
3. Nafukovací čln starostlivo poskladajte.

Opravy

UPOZORNENIE!

Ak sú poškodenia väčšie, nemali by ste opravy v žiadnom prípade robiť sami.

Menšie poškodenia si môžete opraviť sami pomocou dodanej sady na opravu (8).

1. Vzduch úplne vypustíte z nafukovacieho člna a príslušné miesto vyčistíte roztokom na báze alkoholu. Okolie trhliny alebo diery trochu zdrsnete jemným šmirgľovým papierom.
2. Vystrihnite záplatu, ktorá zakryje poškodenú oblasť a zo všetkých strán ju presahuje o 1,25 cm.

3. Naneste lepidlo tak na miesto na nafukova-com člnu ako aj na záplatu. Lepidlo nechajte trochu oschnúť.
4. Záplatu pevne pritlačte pomocou mäkkého predmetu.

Poznámka: Dávajte pozor na to, aby ste pra-covali na rovnej podložke bez pokrčených miest a bez záhybov. Prípadné vzduchové bubliny jemne odstráňte zvnútra smerom von pomocou zaobleného predmetu.

5. Po oprave počkajte najmenej 12 hodín, až potom môžete nafukovací čln znovu nahustiť.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súk-romným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplyvajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 445272_2307

SK Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@idl.sk

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Estos contienen información importante sobre el artículo, su montaje, funcionamiento y cuidados así como reglas de seguridad. Como los deportes acuáticos siempre conllevan riesgos, el conocimiento exacto del artículo podría prevenir posibles lesiones e, incluso, la muerte de personas.

Contenido de suministro (fig. A)

- 1 x barca inflable (1)
- 2 x remo (2)
- 2 x anillo escurridor/retenedor (3)
- 2 x válvula roscada (4)
- 1 x cuerda de 680 cm (5)
- 1 x cuerda de 200 cm (6)
- 1 x regla de control (7)
- 1 x kit de reparación (8)
- 1 x bolsa de almacenamiento (9)
- 1 x petate (10)
- 1 x instrucciones de uso
- 1 guía rápida

Datos técnicos

Medidas (inflada):

aprox. 272 x 130 x 56 cm (L x F x A)

Medidas de los remos: aprox. 155 cm (L)

Peso sin accesorios: aprox. 6100 g



Carga máxima



Por la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH declara que este artículo cumple con los requisitos básicos y las disposiciones pertinentes.

Símbolos empleados



Fecha de fabricación (mes/año):

02/2024



Presión de servicio permitida



Señalización en el bote neumático



Número de personas permitido:
3



Carga de uso permitida: 260 kg
(573 lbs.)



Zona litoral protegida hasta
300 m, ¡cuidado con el viento
terral y las corrientes!



¡No emplear con una fuerza del
viento superior a 4 y / o una
altura de las olas mayor de
0,5 m!

Uso conforme a lo previsto

Este artículo ha sido diseñado para el uso privado. Categoría de diseño D "aguas protegidas": diseñado para desplazamientos en aguas protegidas cercanas a la costa, bahías pequeñas, lagos pequeños, ríos y canales estrechos, bajo condiciones climatológicas con una fuerza máxima del viento de 4 y alturas de olas significativas máximas de hasta 0,3 m y alturas de olas ocasionales de un máximo de 0,5 m, que podrían aparecer, por ejemplo, debido al paso de barcos.

Indicaciones de seguridad

El bote neumático es un artículo probado y seguro para la práctica del deporte acuático. Sin embargo, le rogamos encarecidamente que siga las reglas y normas de seguridad siguientes:

¡Peligro de muerte!

- No deje a los niños en ningún momento sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- No deje a los niños en ningún momento jugar con el artículo sin vigilancia.

¡Peligro de lesiones!

¡Cuidado con el viento terral!

¡Cuidado con la corriente terral!

- **Tenga cuidado de distribuir a las personas y la carga siempre de forma homogénea por el bote ya que de lo contrario existe el riesgo de zozobrar.**

- Tenga en cuenta los datos recogidos en la placa de características relativos a la carga de uso y el número de personas permitidos, así como la advertencia.
- Aténgase en todo momento a las disposiciones locales sobre navegación marítima.
- No lleve objetos afilados ni puntiagudos consigo.
- El bote neumático debe protegerse del contacto con líquidos o ácidos sospechosos. Estos podrían provocar daños irreparables.
- ¡Proteja el bote neumático del calor y el fuego! ¡Cuidado con los cigarrillos encendidos!
- Tenga cuidado de no acceder a terrenos pedregosos para evitar que se produzcan daños en el cuerpo del bote.
- Si durante el uso en el agua, se produjera un daño en una de las tres cámaras de aire, no abandone el bote neumático bajo ningún concepto. La fuerza ascensional de las dos cámaras de aire intactas es suficiente para mantener el bote neumático seguro a flote sobre el agua.
- El artículo no debe transportarse bajo ninguna circunstancia inflado sobre vehículos.
- Nunca deje el bote neumático vacío en el agua. La corriente se lo llevará más rápido de lo que se puede alcanzar a nado.
- Antes del uso compruebe que lleva los remos ya que de lo contrario el bote no podría maniobrarse suficientemente.

- No realice modificaciones técnicas al bote. Los cambios de cualquier tipo pondrían en peligro la marcha del aparato deportivo.
- Nunca utilice el artículo bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- No sobrestime sus fuerzas en ningún momento y distribuya su fuerza muscular al remar de forma que pueda regresar la distancia recorrida posteriormente sin esfuerzo. Manténgase en la zona protegida de la orilla, a una distancia máxima de 300 m, y tenga cuidado con los cambios del viento y las corrientes ya que podrían dificultar el avance considerablemente.

¡ADVERTENCIA!

Su cautela y autoevaluación sobre el agua son de enorme importancia. ¡No sobrestime sus fuerzas y sus habilidades al mando! ¡Manténgase siempre cerca de la orilla! ¡Tenga en cuenta las condiciones climatológicas, las alertas meteorológicas y las posibles señales luminosas!

¡ADVERTENCIA!

Tenga siempre en cuenta las reglas de seguridad y las normativas legales vigentes para lagos y aguas abiertas y lleve un chaleco salvavidas probado por su propia seguridad.

¡ADVERTENCIA!

Evite el uso de protectores solares o productos de cuidado de la piel que contengan alcohol. Los protectores solares y los productos de cuidado de la piel que contengan alcohol podrían desprender el revestimiento de color del artículo inflable de PVC. Esto podría manchar el cuerpo, la ropa u otros objetos que se encuentren en contacto con él.

¡AVISO!

Si alguna persona se cayera por la borda, esta deberá subirse de nuevo al bote por la proa o la popa, ya que subirse por los lados aumenta el riesgo de zozobrar.

¡Prevención de daños materiales!

- Todos los artículos inflables son sensibles al frío. ¡Por este motivo, el artículo no debe desplegarse ni inflarse con temperaturas inferiores a 15 °C!
- Si la presión de aire aumentara a pleno sol, esta deberá compensarse dejando salir aire correspondientemente.
- Tenga cuidado de que el artículo, especialmente si está inflado, no entre en contacto con piedras, grava u objetos puntiagudos, y que no frote ni roce con nada ya que de lo contrario el plástico podría sufrir daños.
- Insertar únicamente adaptadores de bombeo adecuados en las válvulas de seguridad. De lo contrario, las válvulas podrían resultar dañadas.
- No llenar excesivamente ya que de lo contrario existe el peligro de que las costuras soldadas se desgarran. Cerrar bien las válvulas después de llenarlas.
- Evitar el contacto con objetos punzantes, calientes, puntiagudos o peligrosos.

Montaje

Realice todos los pasos de montaje siempre en el orden indicado. Si las tres cámaras de aire no se llenan en el orden adecuado, podría producirse una distribución irregular de la presión. Esto podría provocar la inestabilidad del bote neumático y afectar negativamente su capacidad de navegación.

- El montaje deberá ser realizado siempre por dos personas adultas debido a su tamaño.
- Elija una superficie lisa y limpia con espacio suficiente para extender el bote. Compruebe que estén todas las piezas y que se encuentren en perfecto estado.
- A partir del segundo montaje, se debe comprobar si el bote presenta daños, agujeros o grietas y estos deberán ser impermeabilizados de la forma descrita en el apartado "Reparaciones".

Los posibles daños no podrán repararse una vez que se encuentre en el agua.

- No llene las cámaras de aire excesivamente para que el plástico no se dilate en exceso.

- Tenga cuidado de que el bote neumático no entre en contacto con piedras u otros objetos puntiagudos ni sufra daños una vez inflado.

Montaje de las válvulas roscadas (fig. B)

Las cámaras **[1]** y **[3]** el bote están equipados, respectivamente, con un orificio roscado para cada válvula roscada (4).

1. Incruste el anillo (4a) de la válvula sobre el orificio roscado (1a) de forma que este se encuentre colocado firmemente en la ranura prevista para ello.
2. Gire la base (4b) en sentido horario en el orificio roscado.

Inflado

¡ADVERTENCIA!

- Respete el orden correcto cuando infle las cámaras de aire.
- La presión de servicio recomendada es de 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Evite llenar las cámaras de aire excesivamente ya que, de lo contrario, existe peligro de que las costuras soldadas se expandan excesivamente o, incluso, se desgarran.
- Para inflar el artículo use bombas de émbolo de carrera doble o bombas de pie de venta en comercios con las piezas adicionales necesarias y, dado el caso, un manómetro.
- No emplee ni compresores ni botellas de aire comprimido para llenar el artículo. Esto podría dañarlo.
- Todas las cámaras de aire deben llenarse siempre completamente.

Orden de inflado

Bombear las cámaras de aire conforme al orden siguiente:

1. Cámara de seguridad con válvula roscada **[1]**
2. Cámara del fondo con válvula de tapón **[2]**
3. Cámara de empuje ascensional con válvula roscada **[3]**

Nota: Las cámaras de aire están señalizadas en el bote neumático con los números correspondientes (**[1]** - **[3]**) (fig. F).

Llenado de las cámaras de aire

¡IMPORTANTE!

El material de PVC se expande un poco al llenar el artículo por primera vez y no vuelve a su estado original. Tenga en cuenta que los datos pueden variar ligeramente en función de la carga y la temperatura exterior.

- Para inflar el artículo use bombas de émbolo de carrera doble o bombas de pie de venta en comercios con las piezas adicionales necesarias y, dado el caso, un manómetro.

1. Cámara de seguridad con válvula roscada

1. Abra la tapa de cierre (4c) de la válvula roscada (4) en sentido antihorario (fig. B).
2. Bombee la cámara de seguridad **1** hasta que la tira de medición (1a) impresa coincida con la longitud de la regla de control (7) (fig. G).
3. Vuelva a cerrar la tapa de cierre (4c) de la válvula roscada (4) en sentido horario.

Nota: La cámara de seguridad **1** no está todavía completamente llena.

2. Cámara del fondo con válvula de tapón

1. Abra la parte superior del cierre de la válvula (1b) (fig. D).
2. Bombee la cámara del fondo **2** hasta que tenga un tacto firme y en el material ya no haya ninguna arruga.

Nota: Sin embargo, al presionar con el pulgar la cámara de aire debería introducirse ligeramente.

Nota: Si no se dispone de un adaptador de válvula adecuado, la cámara del fondo se puede llenar con un adaptador de un tamaño similar inferior gracias a su membrana de válvula especial.

3. Cierre el cierre de la válvula y descienda la válvula ejerciendo una ligera presión (fig. D).

3. Cámara de empuje ascensional con válvula roscada

1. Abra la tapa de cierre (4c) de la válvula roscada (4) en sentido antihorario (fig. B).

2. Bombee la cámara de empuje ascensional **3** hasta que la tira de medición (1a) de la placa de características coincida con la escala de la regla de control (7).

3. Vuelva a cerrar la tapa de cierre (4c) de la válvula roscada (4) en sentido horario.

Nota: La cámara de empuje ascensional **3** y la cámara de seguridad **1** están ahora llenadas tirantes. La tira de medición (1a) de la cámara de seguridad **1** ya no coincide con la regla de control (7). Esto es correcto e intencionado.

Accesorios

Montaje de los remos

Nota: ¡Los remos no deben sacarse de las horquillas (1e) durante el uso del bote en el agua, sino que deben asegurarse en las horquillas (1e) para que no se pierdan (fig. H)!

1. Emplee ambos tubos para remos (2). El botón de bloqueo (2a) debe encajarse de forma audible y visible (fig. I).
2. Introduzca el extremo del tubo por la horquilla (1e) y asegure el remo introduciendo un anillo escurridor/retenedor (3) (fig. J).
3. Repita este proceso para el segundo remo en el otro lado del bote.

Cuerda (fig. H)

Fije la cuerda de 680 cm (5) en los ojetes del bote.

1. Empezar por la popa y guíe la cuerda (5) por los ojetes previstos para ello alrededor del bote neumático.
2. Asegure la cuerda con un nudo de cruz.

Petate (fig. L)

En el artículo se incluye un petate (10) en el que se puede guardar el bote neumático para su transporte y almacenamiento.

Para cerrarlo emplee la cuerda de 200 cm (6). Además, el petate se puede emplear también para guardar a bordo víveres, ropa, etc. resguardados de las salpicaduras de agua.

Nota: Tenga en cuenta que el petate no es impermeable. No introduzca objetos delicados, como p. ej., cámaras fotográficas en el petate. Para usarlo a bordo, retire la cuerda y enrolle el extremo superior. Cierre el petate a continuación con los cierres de velcro.

Bolsa de almacenamiento (fig. M)

En el artículo se incluye, además, una bolsa de almacenamiento resistente a las salpicaduras de agua (9) que se coloca en la pared interior del bote neumático con cierres de velcro (1g). En la bolsa de almacenamiento pueden guardarse pequeños objetos.

Nota: Tenga en cuenta que la bolsa no es impermeable. No introduzca objetos delicados en ella.

Desmontaje del bote neumático

Retire los remos de las horquillas (1e).

Desinflado

Desinfe el bote neumático de la siguiente forma:

1. Para desinflar la cámara del fondo **[2]** extraiga la válvula de tapón de la cavidad y abra la parte inferior de la válvula (fig. E).
2. Para desinflar las cámaras de aire con válvulas roscadas, extraiga las válvulas roscadas de la base y deje salir todo el aire (fig. C).

Desmontaje de los remos

1. Presione el botón de bloqueo (2a) correspondiente.
2. Desmonte los dos tubos del remo.

Transporte

1. Transporte el bote neumático siempre entre dos y emplee para ello la cuerda de la popa y el asa (1d) de la proa (fig. H).
2. Fije los remos en los soportes previstos para ello (1f) de los laterales del bote (fig. K).

Almacenamiento y limpieza



¡ADVERTENCIA!

Emplee únicamente productos de cuidado que no contengan ácidos o gasolina y nunca productos a base de silicona.

Guardar el artículo siempre seco, limpio y desinflado en una estancia a temperatura templada fuera del alcance de los roedores.

Las válvulas deben permanecer cerradas durante todo el tiempo de almacenamiento. Tenga cuidado de guardar el artículo liso y sin deformaciones.

1. Limpie el bote neumático a fondo después de cada uso lavándolo con agua limpia y jabón suave para eliminar los cristales de sal, los granos de arena y cualquier suciedad de pequeño tamaño. A continuación deje que se seque por completo.
2. Deje salir todo el aire de todas las cámaras.
3. Doble el bote neumático cuidadosamente.

Reparaciones



¡ADVERTENCIA!

En el caso de daños mayores no deberá realizar las reparaciones usted mismo bajo ningún concepto.

Los daños pequeños podrá repararlos usted mismo con el kit de reparación adjunto (8).

1. Deje salir todo el aire del bote neumático y limpie el lugar correspondiente con una solución a base de alcohol. Frote ligeramente los alrededores de la grieta o el orificio con papel de lija fino.
2. Corte un parche de tamaño adecuado que cubra el área dañada y sobresalga aprox. 1,25 cm por todos los lados.
3. Aplique pegamento tanto en el lugar correspondiente del bote neumático como en el parche. Deje que el pegamento se airee un poco.
4. Presione el parche firmemente con un objeto suave.

Nota: Tenga cuidado de trabajar sobre una superficie lisa sin arrugas o pliegues. Elimine las posibles burbujas de aire pasando un objeto redondeado suavemente desde dentro hacia fuera.

5. Espere al menos 12 horas antes de volver a llenar el bote neumático después de llevar a cabo la reparación.

Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como, p. ej., las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 445272_2307



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

De indeholder vigtige detaljer om artiklen, dens struktur, drift og vedligeholdelse samt sikkerhedsregler. Da vandsport altid indebærer risici, forhindrer nøjagtig viden om artiklen mulig personskade eller tilmed dødsfald.

Leveringsomfang (afb. A)

- 1 x gummibåd (1)
- 2 x paddel (2)
- 2 x dryp-/sikringsring (3)
- 2 x skrueventil (4)
- 1 x reb 680 cm (5)
- 1 x reb 200 cm (6)
- 1 x kontrollineal (7)
- 1 x reparations sæt (8)
- 1 x opbevarings taske (9)
- 1 x køjesæk (10)
- 1 x brugervejledning
- 1 x kort vejledning

Tekniske data

Mål (oppumpet):

ca. 272 x 130 x 56 cm (L x B x H)

Mål på padle: ca. 155 cm (L)

Vægt uden tilbehør: ca. 6100 g



Maksimal belastning



Hermed erklærer Delta-Sport Handelskontor GmbH, at denne artikel overholder de grundlæggende krav og de relevante bestemmelser.

Anvendte symboler



Fremstillingsdato (måned/år):

02/2024



Tilladt brugstryk



Mærkning på gummibåd



tilladt antal personer: 3



tilladt nyttelast: 260 kg
(573 lbs.)



Beskyttet kystzone op til 300 m. Pas på ved fralandsvind og strøm!



Må ikke anvendes ved vindstyrker, der er højere end 4 og/eller ved en bølgehøjde på mere end 0,5 m!

Tilsigtet brug

Denne artikel er udviklet til privat brug. Designkategori D „beskyttede farvande“: Designet til sejlads i beskyttede kystområder, små bugter, på små søer, små floder og kanaler, hvor der kan forekomme vejrforhold med en vindstyrke på op til 4 og markante bølgehøjder op til og med 0,3 m og lejlighedsvis bølgehøjder på højst 0,5 m, for eksempel på grund af passerende skibe.

Sikkerhedsoplysninger

Gummibåden er et certificeret og sikkert vandsportsudstyr. Vi opfordrer dog indtrængende til at overholde følgende regler og forskrifter:



Livsfare!

- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning.
- Lad aldrig børn lege med artiklen uden de er under opsyn.

Fare for skader!

Vær opmærksom ved fralandsvind!

Vær opmærksom ved strøm væk fra land!

- **Vær opmærksom på, at personer og last altid fordeles ensartet i båden, da der ellers er fare for kæntring.**
- Overhold angivelserne på typeskiltet, den tilladte nyttelast og antal personer samt advarseloplysningerne.
- Følg altid de lokale skibsfartsbestemmelser.
- Medbring ikke skarpe eller spidse genstande.
- Gummibåden skal beskyttes mod kontakt med farlige væsker eller syrer. Herved kan der opstå uoprettelige skader.
- Beskyt gummibåden mod varme og ild! Pas på glødende cigaretter!
- Sørg for, at du ikke støder på stenet undergrund for at undgå skader på skroget.
- Hvis der opstår skader på et af de tre luftkamre under sejllads på vandet, må du under ingen omstændigheder forlade gummibåden. Opdriftskraften fra de to intakte luftkamre er tilstrækkelig til at holde gummibåden sikkert over vand.
- Artiklen må under ingen omstændigheder transporteres i oppumpet tilstand på køretøjer.
- Lad aldrig gummibåden være på vandet uden besætning. Den driver hurtigere ud end den kan nås ved at svømme efter den.
- Før sejllads sørg altid for at medbringe padler, ellers vil du ikke være i stand til at manøvrere båden tilstrækkeligt.
- Udfør ingen tekniske ændringer på båden. Ændringer af enhver slags indebærer en risiko for sportsudstyrets funktion.
- Brug aldrig artiklen under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin.
- Overvurdér aldrig dine kræfter og administrér din muskelkraft sådan, mens du padler, at du næmt kan padle den tilbage til beskyttede strækninger tilbage. Ophold dig ved beskyttede kystzoner op til 300 m og vær opmærksom på skiftende vind- og strømforhold, som kan gøre det meget sværere at komme frem.

ADVARSEL!

Din forsigtighed og selv vurdering på vandet er enormt vigtig.

Overvurdér aldrig dine kræfter og evner som styrmand! Bliv altid tæt på kysten! Vær opmærksom på vejrforholdene, advarsler om uvejr eller eventuelle lyssignaler!

ADVARSEL!

Vær altid opmærksom på sikkerhedsreglerne og gældende lovbestemmelser for søer og åbne farvande, og brug altid en certificeret redningsvest af hensyn til din egen sikkerhed.

ADVARSEL!

Undgå brug af alkoholholdige solbeskyttelses- og hudplejeprodukter. Alkoholholdige solbeskyttelses- og hudplejemidler kan fjerne farvebelægningen på oppumpelige artikler af PVC. Farverne kan smitte af på kroppen, tøjet eller andre genstande, der kommer i kontakt med artiklen.

ADVARSEL!

Skulle en person være faldet over bord, skal ombordstigning altid ske i stævnen eller agterstavnen, da der er stor risiko for kæntring, når man stiger op fra siden (opstigning fra siderne).

Undgå materielle skader!

- Alle oppumpelige artikler er følsomme over for kulde. Fold og pump aldrig artiklen op under en temperatur på 15 °C!
- Hvis lufttrykket stiger i brændende sol, skal der kompenseres tilsvarende ved at lukke luft ud.
- Sørg for, at artiklen – især i oppumpet tilstand – ikke kommer i kontakt med sten, grus eller skarpe genstande og ikke skurer eller slæber mod, da der ellers kan opstå skader på folien.
- Sæt kun egnede pumpeadaptore i sikkerhedsventilerne. Ellers kan ventilerne blive beskadiget.

- Må ikke pumpes for hårdt op, ellers er der fare for, at svejsningerne revner. Ventilene skal lukkes godt efter oppumpning.
- Undgå kontakt med skarpe, varme, spidse eller farlige genstande.

Opstilling

Følg de enkelte monteringsstrin i den angivne rækkefølge. Ved oppumpning af de tre luftkamre i en forkert rækkefølge kan det komme til en uensartet trykfordeling.

Dette kan føre til ustabilitet ved gummibåden og til forringelse af dens sejlegenskaber.

- Montering skal altid udføres af to voksne på grund af artiklens størrelse.
- Vælg en glat og ren overflade med tilstrækkelig plads til at brede båden ud. Kontrollér, om alle enkeltdele er til stede og i perfekt stand.
- Fra anden montering skal båden undersøges for eventuelle skader, huller og revner og de skal lappes som beskrevet i afsnittet "Reparationer". Når først du er på vandet, kan skader ikke længere repareres.
- Pump ikke luftkamrene for hårdt op, så folien ikke strækkes for meget.
- Sørg for, at gummibåden i oppumpet tilstand ikke kommer i berøring med sten eller andre spidse genstande og beskadiges.

Montering af skrueventilerne (afb. B)

Kamrene **1** og **3** badebåden er hver især udstyret med gevindåbning til de vedlagte skrueventiler (4).

1. Træk ventilens løkke (4a) over gevindåbningen (1a), så den ligger fast i den dertil beregnede rille.
2. Drej soklen (4b) med uret ind i gevindåbningen.

Oppumpning

ADVARSEL!

- Overhold den rigtige rækkefølge ved oppumpning af luftkamrene.
- Det anbefalede tryk er 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).

- Undgå en overdreven oppumpning af luftkamrene, da der ellers er risiko for overstrækning eller at svejsesømmene kan revne.
- Brug til oppumpning af artiklen kommercielt tilgængelige fodpumper eller stempelpumper med dobbeltslag, der har passende fastgørelsesmuligheder og eventuelt manometer.
- Brug ikke kompressor eller trykluftflaske til at pumpe artiklen op.
Dette kan føre til beskadigelser af artiklen.
- Pump altid alle luftkamre helt op.

Rækkefølge for oppumpning

Pump luftkamrene op i følgende rækkefølge:

1. Sikkerhedskammer med skrueventil **1**
2. Bundkammer med propventil **2**
3. Opdriftskammer med skrueventil **3**

Bemærk: Luftkamrene er markeret på gummibåden med tilsvarende tal (**1** - **3**) (afb. F).

Fyldning af luftkamrene

VIGTIGT!

PVC-materialet udvides lidt efter første oppumpning af artiklen og når ikke sin oprindelige tilstand igen. Husk på, at oplysningerne kan variere lidt afhængigt af belastningen og den omgivende temperatur.

- Brug til oppumpning af artiklen kommercielt tilgængelige fodpumper eller stempelpumper med dobbeltslag, der har passende fastgørelsesmuligheder og eventuelt manometer.

1. Sikkerhedskammer med skrueventil

1. Drej lukkehætten (4c) af skrueventilen (4) mod uret (afb. B).
2. Pump sikkerhedskammeret **1** så meget op, at den påtrykte målestribе (1a) passer til kontrol-linealen (7) i længden (afb. G).
3. Drej igen lukkehætten (4c) på skrueventilen (4) med uret.

Bemærk: Sikkerhedskammeret **1** er endnu ikke for hårdt fyldt.

2. Bundkammer med propventil

1. Åbn den øverste del af ventillukningen (1b) (afb. D).
2. Pump bundkammeret **2** så meget op, indtil det føles fast og der ikke forekommer synlige rynker i materialet.

Bemærk: Ved tryk med tommelfingrene på luftkamrene, skulle de let kunne trykkes ind.

Bemærk: Hvis der ikke er en passende ventiladapter, kan bundkammeret også fyldes med den næste, mindre adapter på grund af en speciel ventilmembran.

3. Luk ventillukningen og sænk ventilen ned ved at bruge at let tryk (afb. D).

3. Opdriftskammer med skrueventil

1. Drej lukkehætten (4c) af skrueventilen (4) mod uret (afb. B).

2. Pump opdriftskammeret [3] så meget op, at den påtrykte målestriben (1a) på typeskiltet passer til skalaen på kontrollinealen (7).

3. Drej igen lukkehætten (4c) på skrueventilen (4) med uret.

Bemærk: Opdriftskammeret [3] og sikkerhedskamrene [1] er nu fyldt stramt. Målestriben (1a) på sikkerhedskammeret [1] passer ikke længere sammen med kontrollinealen (7). Det er rigtigt og var hensigten.

Tilbehør

Montering af padlerne

Bemærk: Padlerne må ikke fjernes fra gafflerne (1e), når båden bruges på vandet, men skal forblive sikret i gafflen (1e) mod at ryge overbord (afb. H)!

1. Forbind begge padlerør (2). Låseknappen (2a) skal gå hørbart og synligt i indgreb (afb. I).
2. Skub rørenden gennem gafflen (1e), og få padlen sikret ved at skubbe en dryp-/sikringsring (3) på (afb. J).
3. Gentag processen for den anden padle på den anden side af båden.

Reb (afb. H)

Fastgør rebet 680 cm (5) i øjerne på båden.

1. Begynd ved agterstavnen og før rebet (5) gennem de dertil beregnede øjer omkring gummibåden.
2. Få rebet sikret med et råbåndsknob.

Køjesæk (afb. L)

Artiklen leveres med en køjesæk (10), i hvilken gummibåden kan stuves i til transport og opbevaring.

Til lukning bruges rebet 200 cm (6). Desuden kan køjesækken bruges i båden til sprøjtevandsbeskyttet opbevaring af proviant, tøj etc.

Bemærk: Bemærk, at køjesækken ikke er vandtæt. Opbevar ikke følsomme genstande i køjesækken, f.eks. kameraer.

Til brug ombord skal rebet fjernes og den øverste ende rulles fladt sammen. Derefter lukkes køjesækken med velcro-låsene.

Opbevaringstaske (afb. M)

Artiklen er også vedlagt en sprøjtevandsbeskyttet opbevaringstaske (9), som er fastgjort ved hjælp af velcro-låse (1g) på gummibådens indervæg. Der kan opbevares mindre genstande i opbevaringstasken.

Bemærk: Bemærk, at tasken ikke er vandtæt. Læg ikke følsomme genstande i tasken.

Afmontering af gummibåden

Fjern padlerne fra gafflerne (1e).

Luften lukkes ud

Luk luften ud af gummibåden som følger:

1. For at lukke luft ud af bundkammeret, [2] træk propventilen ud af nedsænkningen og åbn ventilens nederste del (afb. E).
2. For at lukke luft ud af luftkamre med skrueventiler skrues skrueventilerne ud af bunden og luften lukkes helt ud (afb. C).

Padlen afmonteres

1. Tryk på den respektive låseknep (2a).
2. Træk de to padlerør fra hinanden.

Transport

1. Vær altid to om at transportere gummibåden og brug dertil rebet i agterstavnen samt håndtaget (1d) på stævnen (afb. H).
2. Fastgør padlerne i de respektive padleholdere (1f) på siden af båden (afb. K).

Opbevaring, rengøring



ADVARSEL!

Brug kun plejemidler uden indhold af syre eller benzin og brug aldrig silikonebaserede produkter.

Opbevar altid artiklen tør, ren og uoppumpet i et tempereret rum og utilgængeligt for gnavere.

Ventilerne skal altid være lukkede under opbevaring. Sørg for, at artiklen ikke er deformeret, men opbevares plant.

1. Rengør gummibåden grundigt efter hver brug ved at skylle den med ferskvand og mild sæbe for at fjerne saltkrystaller, sandkorn og anden snavs. Lad den derefter tørre helt.
2. Luk luften helt ud af alle luftkamre.
3. Fold gummibåden omhyggeligt sammen.

Reparationer



ADVARSEL!

Ved større skader bør du under ingen omstændigheder lave reparationer selv.

Mindre skader kan repareres med det medfølgende reparationssæt (8).

1. Luk luften helt ud af gummibåden og rens det pågældende sted med en alkoholbaseret opløsning. Gør området omkring revnen eller hullet lidt ru med fint sandpapir.
2. Skær en lap til, der dækker det beskadigede område og har 1,25 cm overlæg på alle sider.
3. Påfør lim på stedet på gummibåden, samt på lappen. Lad limen dampe lidt af.
4. Tryk lappen fast med en blød genstand.

Bemærk: Sørg for at arbejde på et plant underlag uden knæk eller rynker. Fjern forsigtigt alle eventuelle luftbobler med en afrundet genstand indefra og ud.

5. Vent mindst 12 timer efter reparationen før gummibåden pumpes op igen.

Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbagemførsel til genanvendelseskredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slidage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas. Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 445272_2307

 Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: deltasport@lidl.dk

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Nelle istruzioni ci sono dettagli importanti sull'articolo, sul suo montaggio, sull'impiego e sulla cura, nonché delle regole di sicurezza. Poiché gli sport acquatici comportano sempre dei rischi, le conoscenze esatte dell'articolo possono evitare eventuali lesioni o addirittura i casi di morte.

Contenuto della confezione (imm. A)

- 1 x canotto gonfiabile (1)
- 2 x pagaia (2)
- 2 x anello di tenuta/antigoccia (3)
- 2 x valvola avvitabile (4)
- 1 x cordinella 680 cm (5)
- 1 x cordinella 200 cm (6)
- 1 x righello di controllo (7)
- 1 x set per riparazioni (8)
- 1 x custodia (9)
- 1 x sacca da marinaio (10)
- 1 x istruzioni d'uso
- 1 x brevi istruzioni

Dati tecnici

Dimensioni (gonfio):

ca. 272 x 130 x 56 cm (L x L x A)

Dimensioni della pagaia: circa 155 cm (lung.)

Peso senza accessori: circa 6100 g



Portata massima



Con la presente, Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai requisiti di base e alle altre disposizioni pertinenti.

Simboli utilizzati



Data di produzione (mese/anno):

02/2024



Pressione di impiego consentita



Indicazioni sul canotto



Numero consentito di persone:
3



Portata utile consentita: 260 kg
(573 lbs.)



Zona costiera protetta fino a
300 m Fare attenzione al vento
e alle correnti dalla costa!



Non utilizzare in caso di vento
di intensità maggiore a 4 e/o
in presenza di onde di altezza
maggiore a 0,5 m!

Utilizzo conforme

Questo articolo è stato sviluppato per l'utilizzo privato. Categoria di sviluppo D "Acque protette": Sviluppato per l'utilizzo su acque protette nelle vicinanze della costa, in piccole insenature, piccoli laghi, fiumi e canali di larghezza limitata, in cui possono essere presenti condizioni atmosferiche con un vento fino a forza 4 e onde di altezza significativa fino a 0,3 m e occasionalmente fino ad un massimo di 0,5 m, ad esempio dovute al passaggio di navi.

Indicazioni di sicurezza

Il canotto è un'attrezzatura sportiva acquatica testato e sicuro. Tuttavia siete vivamente pregati di osservare le seguenti regole e disposizioni:



Pericolo di morte!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Essi corrono il rischio di soffocare.
- Non permettere mai ai bambini di giocare con l'articolo se non sorvegliati.

Pericolo di ferirsi!

Fare attenzione in caso di vento che soffia dalla costa!

Fare attenzione in caso di corrente dalla costa!

- **Assicurarsi che le persone e i carichi siano sempre distribuiti uniformemente sul canotto, altrimenti sussiste il rischio di ribaltamento.**

- Osservare le indicazioni sulla targhetta di tipo, il carico utile consentito, il numero di persone consentito e l'avvertenza.
- Rispettare sempre le disposizioni locali sulla navigazione.
- Non portare con sé oggetti taglienti o appuntiti.
- Il canotto va protetto dal contatto con i liquidi pericolosi e con gli acidi. Ciò potrebbe causare danni irreparabili.
- Proteggere il canotto dal calore e dal fuoco! Fare attenzione con le sigarette accese!
- Fare attenzione a non approdare su un fondo sassoso al fine di evitare lesioni alla struttura del canotto.
- Se durante l'utilizzo sull'acqua una delle tre camere d'aria dovesse avere subito un danno, non scendere in nessun caso dal canotto. La portanza delle due camere d'aria intatte è sufficiente per mantenere il canotto in sicurezza sopra l'acqua.
- L'articolo non deve essere trasportato in nessun caso gonfiato sopra ad un veicolo.
- Non lasciare mai il canotto incustodito in acqua. Esso può essere portato via dalla corrente più velocemente di quanto si riesca a nuotare per riprenderlo.
- Prima dell'utilizzo assicurarsi di portare con sé sempre una pagaia, altrimenti non si riuscirà a manovrare sufficientemente il canotto.
- Non apportare alcuna modifica tecnica al canotto. Le modifiche di qualsiasi tipo mettono a rischio le caratteristiche dell'attrezzatura sportiva.
- Non utilizzare mai l'articolo sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.

- Non sopravvalutare mai le proprie forze da impiegare sulla pagaia, in modo da potere sempre tornare al luogo di partenza senza sforzo. Mantenersi nelle zone costiere protette fino a 300 m e fare attenzione alle condizioni di vento e corrente che potrebbero mutare e che potrebbero rendere molto più faticosi gli spostamenti.

AVVERTENZA!

La prudenza e la valutazione di se stessi sono enormemente importanti.

Non sopravvalutare mai le proprie forze e capacità di manovra! Mantenersi sempre nelle vicinanze della costa! Osservare le condizioni atmosferiche, le segnalazioni di forti perturbazioni o gli eventuali segnali luminosi!

AVVERTENZA!

Osservare sempre le regole di sicurezza e le disposizioni di legge vigenti per i laghi e le acque aperte, e indossare sempre un giubbotto di salvataggio testato per la propria sicurezza.

AVVERTENZA!

Evitare l'utilizzo di creme solari e di prodotti per la cura della pelle che contengono alcool. Le creme solari e i prodotti per la cura della pelle che contengono alcool possono provocare il distacco dello strato colorato del PVC. A seguito di ciò, possono rimanere delle macchie di colore sulla pelle, sul vestuario oppure su altri oggetti a contatto con l'articolo.

AVVERTENZA!

Se una persona dovesse essere caduta in acqua, essa deve risalire sempre dalla poppa o dalla prua, poiché in caso di salita laterale (salita da uno dei lati) sussiste un alto rischio di ribaltamento.

Evitare i danni materiali!

- Tutti gli articoli gonfiabili sono sensibili al freddo. Quindi non dispiegare e gonfiare mai l'articolo ad una temperatura inferiore a 15 °C!
- Se la pressione dell'aria dovesse aumentare quando l'articolo è esposto alla luce solare intensa, è necessario compensare tale aumento di pressione facendo fuoriuscire dell'aria.
- Assicurarsi che l'articolo – in particolare quando è gonfiato – non venga a contatto con pietre, ghiaia o oggetti appuntiti, e che non sfregi né strisci contro alcun oggetto, altrimenti la pellicola potrebbe rimanere danneggiata.
- Inserire nelle valvole di sicurezza solo adeguati adattatori per pompe. In caso contrario le valvole potrebbero subire dei danni.
- Non gonfiare troppo, altrimenti si corre il rischio che le cuciture saldate si strappino. Dopo aver gonfiato l'articolo chiudere bene le valvole.
- Evitare il contatto con gli oggetti taglienti, molto caldi, appuntiti o pericolosi.

Montaggio

Seguire le singole fasi del montaggio nella successione indicata. Se il gonfiaggio delle tre camere d'aria dovesse essere eseguito nella successione errata, si potrebbe venire a creare una ripartizione errata della pressione.

Ciò può causare l'instabilità del canotto e il peggioramento delle caratteristiche di manovra

- In considerazione delle dimensioni dell'articolo, il montaggio va sempre eseguito da due persone.
- Scegliere una superficie liscia e pulita con sufficiente spazio per dispiegare il canotto. Verificare che tutti gli accessori siano presenti e in perfetto stato.
- A partire dal secondo montaggio è necessario verificare se il canotto presenti danni, fori o crepe, e ripararli come descritto nella sezione "Riparazioni". Se ci si trova già in acqua non sarà più possibile risolvere gli eventuali danni.

- Non gonfiare troppo le camere d'aria in modo che la pellicola non si tenda eccessivamente.
- Assicurarsi che il canotto quando è gonfiato non venga a contatto con pietre o altri oggetti appuntiti e che non subisca danni.

Montaggio delle valvole avvitabili (imm. B)

Ciascuna camera **1** e **3** del canotto è dotata di un foro filettato per le relative valvole avvitabili (4) fornite in dotazione.

1. Mettere il cappio (4a) della valvola sopra al foro filettato (1a) in modo che la valvola si inserisca in modo stabile nell'apposita scanalatura.
2. Girare la base (4b) in senso orario per avvitarla nel foro filettato.

Gonfiaggio

AVVERTENZA!

- Seguire la successione corretta per gonfiare le camere d'aria.
- La pressione di impiego consigliata è 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Evitare di gonfiare troppo le camere d'aria, altrimenti sussiste il rischio che l'articolo si dilati eccessivamente o addirittura che le cuciture saldate si strappino.
- Per gonfiare l'articolo utilizzare delle pompe a pedale comunemente reperibili in commercio oppure pompe a doppio pistone con i relativi adattatori ed eventualmente con manometro.
- Non utilizzare compressori o bombole d'aria compressa per gonfiare l'articolo. Ciò potrebbe danneggiare l'articolo.
- Gonfiare sempre completamente tutte le camere d'aria.

Sequenza di gonfiaggio

Gonfiare le camere d'aria nella seguente successione:

1. camera di sicurezza con valvola avvitabile **1**
2. camera di fondo con valvola a tappo **2**
3. camera di portanza con valvola avvitabile **3**

Indicazione: Le camere d'aria sono indicate sul canotto con i relativi numeri **1 - 3** (imm. F).

Riempimento delle camere d'aria

IMPORTANTE!

Il materiale in PVC si dilata leggermente dopo il primo gonfiaggio dell'articolo e non torna più al proprio stato originario. Si osservi che i dati indicati possono oscillare leggermente in funzione del carico e della temperatura esterna.

- Per gonfiare l'articolo utilizzare delle pompe a pedale comunemente reperibili in commercio oppure pompe a doppio pistone con i relativi adattatori ed eventualmente con manometro.

1. Camera di sicurezza con valvola avvitabile

1. Girare il tappo di chiusura (4c) della valvola avvitabile (4) in senso antiorario (imm. B).
2. Gonfiare la camera di sicurezza **1** fino a quando la striscia di misurazione (1a) stampata corrisponde al righello di controllo (7) (imm. G).
3. Richiudere il tappo (4c) della valvola avvitabile (4) girandolo in senso orario.

Indicazione: La camera di sicurezza **1** non è ancora gonfiata del tutto.

2. Camera di fondo con valvola a tappo

1. Aprire la parte superiore della chiusura della valvola (1b) (imm. D).
2. Gonfiare la camera di fondo **2** fino a quando essa risulta dura al tatto e non si vedono più pieghe nel materiale.

Indicazione: Se si esercita una pressione con il pollice sulla camera d'aria, essa deve essere ancora leggermente comprimibile.

Indicazione: Se non si dovesse avere un adattatore adeguato per la valvola, grazie ad una speciale membrana è possibile gonfiare la camera di fondo anche con l'adattatore disponibile di grandezza inferiore al foro.

3. Richiudere il tappo della valvola e affondare la valvola esercitando una leggera pressione (imm. D).

3. Camera di portanza con valvola avvitabile

1. Girare il tappo di chiusura (4c) della valvola avvitabile (4) in senso antiorario (imm. B).

2. Gonfiare la camera di portanza **3** fino a quando la striscia di misurazione (1a) sulla targhetta di tipo corrisponde alla scala del righello di controllo (7).
3. Richiudere il tappo (4c) della valvola avvitabile (4) girandolo in senso orario.

Indicazione: La macera di portanza **3** e la camera di sicurezza **1** sono ora gonfiate completamente. Ora la striscia di misurazione (1a) sulla camera di sicurezza **1** non corrisponde più al righello di controllo (7). Questa situazione è corretta e voluta.

Accessori

Montaggio della pagaia

Indicazione: Durante l'utilizzo del canotto in acqua non è consentito estrarre le pagaie dagli scalmi (1e); le pagaie devono invece rimanere inserite negli scalmi (1e) in modo che non possano andare perse (imm. H)!

1. Collegare i due tubi della pagaia (2). Il tasto di bloccaggio (2a) deve incastrarsi in modo udibile e visibile (imm. I).
2. Inserire l'estremità del tubo nello scalmi (1e) e fissare la pagaia inserendo un anello di tenuta/antigoccia (3) (imm. J).
3. Ripetere la procedura per la seconda pagaia sull'altro lato del canotto.

Cordicella (imm. H)

Fissare la cordicella da 680 cm (5) alle asole del canotto.

1. Iniziare dalla poppa e fare passare la cordicella (5) attraverso le apposite asole attorno al canotto.
2. Legare la cordicella con un nodo doppio.

Sacca da marinaio (imm. L)

Con l'articolo è fornita in dotazione una sacca da marinaio (10), nella quale è possibile riporre il canotto per il trasporto e la conservazione. Utilizzare la cordicella da 200 cm (6) per richiudere la sacca. La sacca può essere utilizzata anche a bordo per trasportare vivande, vestiario ecc. e proteggere tali cose dagli spruzzi d'acqua.

Indicazione: Si osservi che la sacca da marinaio non è impermeabile. Non riporre nella sacca da marinaio oggetti delicati come ad es. macchine fotografiche.

Per l'utilizzo a bordo, togliere la cordicella e arrotolare l'estremità superiore. Richiudere infine la sacca da marinaio con la chiusura a strappo.

Custodia (imm. M)

Con l'articolo è fornita in dotazione anche una custodia impermeabile (9) che va fissata al lato interno del canotto con le chiusure a strappo (1g). Nella custodia è possibile riporre dei piccoli oggetti.

Indicazione: Si osservi che la custodia non è impermeabile. Non riporre oggetti delicati nella custodia.

Smontaggio del canotto

Togliere le pagaie degli scalmi (1e).

Sgonfiaggio

Sgonfiare il canotto come segue:

1. Per sgonfiare la camera di fondo **2** togliere la valvola a tappo dall'alloggiamento e aprire la parte inferiore della valvola (imm. E).
2. Per sgonfiare le camere d'aria con valvola avvitabile, svitare le valvole dalla base e fare fuoriuscire tutta l'aria (imm. C).

Smontare le pagaie

1. Premere il relativo tasto di bloccaggio (2a).
2. Staccare uno dall'altro i due tubi della pagaia.

Trasporto

1. Trasportare il canotto sempre in due utilizzando la cordicella sulla poppa e la maniglia (1d) sulla prua (imm. H).
2. Fissare la pagaia nei relativi sostegni (1f) sui lati del canotto (imm. K).

Conservazione, pulizia



AVVERTENZA!

Utilizzare solo prodotti per la cura del prodotto che non contengano acidi o benzina, e non utilizzare mai prodotti a base di silicone.

Conservare sempre l'articolo asciutto, pulito e sgonfiato in un ambiente temperato e fuori dalla portata dei roditori.

Durante la conservazione le valvole devono essere sempre chiuse. Assicurarsi che riporre l'articolo non deformato, ma orizzontale.

1. Pulire a fondo il canotto dopo ogni utilizzo, lavandolo con acqua corrente e con un sapone tenue per eliminare cristalli di sale, granelli di sabbia e altre piccole impurità. Infine fare asciugare completamente il canotto.
2. Fare fuoriuscire tutta l'aria dalle camere d'aria.
3. Ripiegare con cura il canotto.

Riparazioni



AVVERTENZA!

In caso di danni maggiori non eseguire in nessun caso da sé la riparazione.

I piccoli danni possono essere riparati con l'apposito set (8) fornito in dotazione.

1. Fare fuoriuscire tutta l'aria dal canotto e lavare la zona interessata con una soluzione a base d'alcool. Irruvidire leggermente la zona attorno alla crepa o al foro con della carta vetrata fine.
2. Tagliare una toppa di dimensioni adeguate che copra la zona danneggiata e sporga da essa di 1,25 cm su ogni lato.
3. Applicare la colla sia sul punto del canotto che sulla toppa. Attendere che la colla prenda un po' d'aria.
4. Premere la toppa contro la zona danneggiata utilizzando un oggetto morbido.

Indicazione: Assicurarsi di operare su una superficie piana senza pieghe o grinze. Eliminare le possibili bolle d'aria utilizzando delicatamente un oggetto arrotondato dall'interno verso l'esterno.

5. Dopo la riparazione attendere perlomeno 12 ore prima di gonfiare nuovamente il canotto.

Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 445272_2307



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: deltasport@lidl.it

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Az útmutató fontos ismeretekkel szolgál a termékkel, annak összeszerelésével, üzemeltetésével és ápolásával kapcsolatban, illetve tartalmazza a biztonsági szabályokat. Mivel a vízi sportok mindig kockázatosak, a termék alapos ismeretével adott esetben személyi sérüléseket vagy akár haláleseteket is megelőzhet.

A csomag tartalma (A ábra)

- 1 x gumicsónak (1)
- 2 x evező (2)
- 2 x cseppfogó gyűrű/biztosítógyűrű (3)
- 2 x csavarszelep (4)
- 1 x 680 cm-es kötél (5)
- 1 x 200 cm-es kötél (6)
- 1 x ellenőrző vonalzó (7)
- 1 x javítókészlet (8)
- 1 x tárolótáska (9)
- 1 x vízálló táska (10)
- 1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Méret (felfújva):

kb. 272 x 130 x 56 cm (h x sz x m)

Evezők méretei: kb. 155 cm (hossz)

Tartozékok súlya: kb. 6100 g



Maximális terhelhetőség



A Delta-Sport Handelskontor GmbH ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alapvető követelményeknek és a vonatkozó rendelkezéseknek.

Alkalmazott szimbólumok



Gyártás dátuma (hónap/év): 02/2024



Megengedett üzemi nyomás



Gumicsónak jelölései



Személyek maximális száma: 3



Hasznos teher maximális súlya: 260 kg (573 lbs)



Védett parti zóna legfeljebb 300 m-ig Part felőli szél és áramlások esetén óvatosan kell eljárni!



Nem használható 4-esnél erősebb szélben és/vagy 0,5 m-nél magasabb hullámok esetén!

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék személyes használatra készült. D termékkategória – „védett vizek”: a terméket olyan védett, part menti zónákban, kis öblökben, kis tavakon, keskeny folyókban és csatornákon szabad használni, ahol a szél erőssége nem haladja meg a 4-es fokozatot és a hullámok 0,3 m-nél nem magasabbak, illetve például csak a közelben elhaladó csónakok miatt érik el esetenként 0,5 m-es magasságot.

Biztonsági utasítások

A gumicsónak bevizsgált és biztonságos vízi sporteszköz. Mégis nyomatékosan arra kérjük, hogy tartsa be a következő szabályokat és előírásokat:



Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal! Fulladásveszély áll fenn.
- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül játszani a termékkel.

Sérülésveszély!

Part felőli szél esetén legyen óvatos!

Part felőli áramlás esetén legyen óvatos!

- **Ügyeljen arra, hogy az utasok és a rakomány mindig egyenletesen legyenek elosztva a csónakban, különben a csónak felborulhat.**
- Vegye figyelembe a típustáblán szereplő adatokat, a hasznos teher maximális súlyát, a személyek maximális számát, illetve a figyelmeztető jelzéseket.
- Tartsa be a helyi hajózási előírásokat.
- Ne vigyen a csónakra éles vagy hegyes tárgyakat.
- A gumicsónak nem érintkezhet veszélyes folyadékokkal vagy savakkal, mert helyrehozhatatlan károkat okozhatnak benne.
- Védje a gumicsónakot a hőségtől és a tűztől! Bánjon óvatosan az égő cigarettával!
- Ügyeljen arra, hogy ne fusson köves mederre, hogy ne sérüljön meg a csónaktest.
- Ha használat közben a csónak egyik légkamrája megsérül, akkor semmi esetre se hagyja el a gumicsónakot. A két sértetlen légkamra fölhajtó ereje elég ahhoz, hogy biztonságosan fenntartsa a csónakot a vízen.
- A terméket semmi esetre sem szabad fölfűjt állapotban járművön szállítani.
- Soha ne hagyja őrizetlenül a vízen a gumicsónakot, különben a csónak olyan gyorsan elsodródhat, hogy úszva nem tudja utolérni.
- A termék használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy magával vitte az evezőket, különben nem fogja tudni megfelelően irányítani a csónakot.
- Ne hajtson végre technikai módosításokat a csónakon. Bármilyen módosítás veszélyezteti a sporteszköz működését.
- Soha ne használja a terméket, ha alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll.
- Soha ne becsülje túl az erejét, illetve evezés közben ossza be az erejét, hogy a megített szakaszt visszafelé is könnyen meg tudja tenni. Tartózkodjon a védett parti zónában legfeljebb 300 m-re a parttól, és ügyeljen a változókéony szél- és áramláviszonyokra, amik jelentősen megnehezíthetik az előrehaladást.

FIGYELMEZTETÉS!

Nagyon fontos, hogy a vízen körültekintően járjon el és meg tudja ítélni a helyzetet. Soha ne becsülje túl saját erejét és irányítási képességét! Mindig tartózkodjon a part közelében! Vegye figyelembe az időjárás helyzetet, viharjelzéseket vagy az esetleges fényjeleket!

FIGYELMEZTETÉS!

Kérjük, mindig vegye figyelembe a tavakra és a nyílt vizekre vonatkozó biztonsági szabályokat és az érvényes törvényi előírásokat, illetve a saját biztonsága érdekében mindig viseljen bevizsgált mentőmellényt.

FIGYELMEZTETÉS!

Kerülje az érintkezést alkoholtartalmú napvédő- és bőrápoló készítményekkel. Az alkoholtartalmú napozókrémek és bőrápoló szerek károsíthatják a felfújható PVC termékek színrétegét. Így azok befesthetik a bőrét, a ruháját vagy más tárgyakat, amelyekkel érintkezésbe kerülnek.

FIGYELMEZTETÉS!

Ha valaki kiesik a csónakból, akkor mindig a csónak orránál vagy a faránál kell visszamászni, mert ha az oldalánál próbál visszamászni, akkor a csónak felborulhat.

Kerülje el a dologi károkat!

- Valamennyi felfújható termék érzékeny a hidegre. Ezért a terméket soha ne hajtogassa ki, illetve pumpálja fel 15 °C alatt.
- Ha a tűző napon fokozódik a légnyomás, azt a levegő kieresztésével kell a megfelelő mértékben kiegyenlíteni.
- Ügyeljen arra, hogy a termék – különösen felpumpált állapotban – ne érintkezzen kövekkel, kavicsokkal vagy hegyes tárgyakkal, és semmihez ne dörzsölődjön hozzá, illetve semmi ne horzsolja, különben megsérülhet a fólia.

- A biztonsági szelepekbe csak megfelelő pumpaadaptert szabad bedugni. Különben a szelepek megsérülhetnek.
- Ne pumpálja fel túl keményre, különben az a veszély áll fenn, hogy a hegesztővarratok felszakadnak. A szelepeket jól zárja le a felpumpálás után.
- Kerülje az érintkezést éles, forró, hegyes vagy veszélyes tárgyakkal.

Összeszerelés

Az összeszerelés egyes lépéseit a megadott sorrendben végezze el. Ha a három légkamrát nem a megfelelő sorrendben pumpálja fel, akkor előfordulhat, hogy a nyomás nem egyenletesen oszlik el, ami instabillá teheti a gumicsónakot, és kedvezőtlenül befolyásolhatja az irányíthatóságát.

- A termék mérete miatt mindig két felnőttre van szükség az összeszereléséhez.
- Válasszon egy sima és tiszta felületet, ahol elegendő hely áll rendelkezésre a csónak összeszereléséhez. Győződjön meg róla, hogy a termék egyik része sem hiányzik, és mindegyik kifogástalan állapotban van.
- A második összeszereléstől kezdve ellenőriznie kell, hogy vannak-e sérülések, lyukak vagy repedések a csónakon, és azokat a „Javítások” részben leírt módon ki kell javítani. A vízen már nem lehet kijavítani az esetleges hibákat.
- Ne pumpálja túl a légkamrákat, hogy a fólia ne nyúljon ki túlságosan.
- Ügyeljen arra, hogy a gumicsónak felpumpált állapotban ne érintkezzen kövekkel vagy egyéb éles tárgyakkal, nehogy megsérüljön.

A csavarszelepek felszerelése (B ábra)

A csónak **[1]** és **[3]** kamrái a csomagban lévő csavarszelepekhez (4) illeszkedő, menetes nyílással vannak ellátva.

1. Húzza a szelepen lévő hurkot (4a) a menetes nyílás (1a) felé úgy, hogy az szorosan az erre kialakított vágatba illeszkedjen.

2. Csavarja be a bázist (4b) a menetes nyílásba az óramutató járásával megegyező irányban.

Felpumpálás

FIGYELMEZTETÉS!

- Tartsa be a megfelelő sorrendet a légkamrák felpumpálásakor.
- Az ajánlott üzemi nyomás 0,04 bar (= 40 mbar = 0,58 psi).
- Ne pumpálja túl a légkamrákat, különben a termék túlságosan kinyúlhat vagy a hegesztési varratok felszakadhatnak.
- A terméket a kereskedelmi forgalomban kapható lábpumpákkal vagy megfelelő alkatrészekkel és adott esetben nyomásmérővel felszerelt kétutas dugattyús pumpával lehet felpumpálni.
- A termék felfújásához ne használjon kompresszort vagy sűrített levegő tartályt. Ez a termék meghibásodását okozhatja.
- Valamennyi légkamrát mindig teljesen fel kell pumpálni.

A felpumpálás lépéseinek sorrendje

A következő sorrendben pumpálja fel a légkamrákat:

1. Csavarszelepes biztonsági kamra **[1]**
2. Hajlékony szelepes fenéklégkamra **[2]**
3. Csavarszelepes emelőkamra **[3]**

Megjegyzés: A gumicsónak légkamrái meg vannak számozva **[1] – [3]** (F ábra).

Légkamrák felpumpálása

FONTOS!

A PVC anyag a termék első felpumpálását követően egy kicsit kinyúlik, és többé már nem nyeri vissza az eredeti méretét. Vegye figyelembe, hogy további terhelés és a külső hőmérséklet függvényében a méretek enyhén ingadozhatnak.

- A terméket a kereskedelmi forgalomban kapható lábpumpákkal vagy megfelelő alkatrészekkel és adott esetben nyomásmérővel felszerelt kétutas dugattyús pumpával lehet felpumpálni.

1. Csavarszelepes biztonsági kamra

1. Csavarja le a zárókupakot (4c) a csavarszelepről (4) az óramutató járásával ellentétes irányban (B ábra).
2. Addig pumpálja fel a biztonsági kamrát **[1]**, amíg a termékre nyomtatott mérőszalag (1a) hossza nem egyezik meg az ellenőrző vonalzóval (7) (G ábra).
3. Csavarja vissza a zárókupakot (4c) a csavarszelepre (4) az óramutató járásával megegyező irányban.

Megjegyzés: A biztonsági kamra **[1]** még nincs feszesre pumpálva.

2. Hajlékony szelepes fenéklégkamra

1. Nyissa fel a szelep zárjának (1b) felső részét (D ábra).
2. Addig pumpálja a légkamrát, **[2]** amíg az kemény nem lesz, és az anyagon lévő gyűrődések ki nem simulnak.

Megjegyzés: Ha a hüvelykujjával megnyomja a légkamrát, akkor azt ne lehessen könnyen benyomni.

Megjegyzés: Ha nem áll rendelkezésre megfelelő szelepadapter, akkor a fenéklégkamrát az eggyel kisebb méretű adapterrel is fel lehet tölteni egy speciális szelepmembrán segítségével.

3. Zárja be a szelep zárját, és enyhe nyomással süllyessze be a szelepet (D ábra).

3. Csavarszelepes emelőkamra

1. Csavarja le a zárókupakot (4c) a csavarszelepről (4) az óramutató járásával ellentétes irányban (B ábra).
2. Addig pumpálja fel az emelőkamrát, **[3]** amíg az adattáblán lévő mérőszalag (1a) meg nem egyezik az ellenőrző vonalzó (7) skálájával.
3. Csavarja vissza a zárókupakot (4c) a csavarszelepre (4) az óramutató járásával megegyező irányban.

Megjegyzés: Az emelőkamra **[3]** és a biztonsági kamra **[1]** ekkor már feszesre van fújva.

A biztonsági kamrán lévő mérőszalag (1a) **[1]** ekkor már nem felel meg az ellenőrző vonalzonak (7). Ez így megfelelő.

Tartozékok

Evezők felszerelése

Megjegyzés: a vízen a csónak használata közben az evezőket nem szabad kivenni az evezővillákból (1e), hanem rögzíteni kell őket az evezővillákban (1e), hogy ne veszítse el őket (H ábra)!

1. Csatlakoztassa az evező rúdjának két részét (2). A rögzítógombnak (2a) ekkor hallhatóan és láthatóan a helyére kell kattannia (I ábra).
2. Dugja át a rúd végét az evezővillán (1e), és rögzítse az evezőt úgy, hogy ráhúzza a cseppfogó gyűrűt/biztosítógyűrűt (3) (J ábra).
3. Ismételje meg ezt az eljárást a másik evezővel a csónak másik oldalán.

Kötél (H ábra)

Rögzítse a 680 cm-es kötelet (5) a csónakon lévő hurkokba.

1. Kezdje a hajófarnál és vezesse a kötelet (5) körbe a gumicsónakon az erre a célra felszerelt hurkokon.
2. Biztosítsa a kötelet kereszthurokkal.

Vízálló táska (L ábra)

A csomagban található egy vízálló táska (10), amely a gumicsónak szállítására és tárolására szolgál.

A táskát a kötéllal lehet becsukni 200 cm (6). A vízálló táskát ezenkívül az élelem, a ruházat stb. fröccsenő víztől védett tárolására is lehet a csónakban használni.

Megjegyzés: Vegye figyelembe, hogy a vízálló táska nem vízhatlan. Ne tegyen sérülékeny tárgyakat, mint például fényképezőgépet, a vízálló táskába.

Ha a csónakban szeretné használni, vegye le róla a kötelet és tekerje szorosan össze a nyílását. Ezt követően zárja be a vízálló táskát a tépőzárrakkal.

Tárolótasak (M ábra)

A csomagban található még egy fröccsenő víztől védő tárolótasak (9) is, amit tépőzárrakkal (1g) lehet a gumicsónak belső falára rögzíteni. A tárolótasakba apró tárgyakat lehet helyezni.

Megjegyzés: Vegye figyelembe, hogy a tasak nem vízhatlan. Ne tároljon sérülékeny tárgyakat a tasakban.

A gumicsónak összeszerelése

Vegye ki az evezőket az evezővillákból (1e).

A termék leeresztése

A következőképpen eressze ki a levegőt a gumicsónakból:

1. A fenéklégkamra **2** leeresztéséhez húzza ki a hajlékony szelepet a sülyeszett állapotból, és nyissa ki a szelep alsó részét (E ábra).
2. A biztonsági szelepes légkamrák leeresztéséhez csavarja ki a csavarszelepeket a bázisból, és teljesen engedje ki belőle a levegőt (C ábra).

Az evezők leszerelése

1. Nyomja meg a mindenkor rögzítógombot (2a).
2. Húzza szét az evezőrud darabjait.

Szállítás

1. Mindig ketten szállítsák a gumicsónakot, amihez a hajófaron lévő kötelet és a hajóorron lévő fogantyút (1d) használják (H ábra).
2. Rögzítse az evezőket a csónak oldalán lévő evezőtartókban (1f) (K ábra).

Tárolás, tisztítás

FIGYELMEZTETÉS!

Kizárólag olyan ápolószereket használjon, amelyek nem tartalmaznak sem savakat, sem benzint, és soha ne használjon szilikon alapú termékeket.

A terméket mindig szárazon és leeresztett állapotban, fűtött helyiségben, valamint rágcsálóktól elzárva kell tárolni.

A szelepeket tárolás közben mindig zárva kell tartani. Ügyeljen arra, hogy egyenes felületen tárolja a terméket, hogy ne deformálódjon.

1. Minden használatot követően alaposan tisztítsa meg a gumicsónakot tiszta vízzel és enyhe szappannal, hogy eltávolítsa róla a sókristályokat, a homokszemcséket és az egyéb apró szennyeződéseket. Ezt követően várja meg amíg teljesen megszárad.
2. Engedje ki teljesen az összes levegőt mindegyik légkamrából.
3. Gondosan hajtsa össze a gumicsónakot.

Javítások

FIGYELMEZTETÉS!

Nagyobb károk esetén semmi esetre se végezze el saját maga a javításokat.

A kisebb sérüléseket megjavíthatja a csomagban lévő javítókészlettel (8).

1. Teljesen eressze le a gumicsónakot, és tisztítsa meg az érintett területet alkoholos oldattal. Enyhén tisztítsa meg a szakadás vagy a lyuk környezetét finom csiszolópapírral.
2. Vágjon ki egy olyan foltot, amely lefedi a sérült területet, és azon minden oldalon 1,25 cm-rel túlnyúlik.
3. Kenjen ragasztót a gumicsónak érintett részére és a foltra. Egy ideig hagyja száradni a ragasztót.
4. Nyomja a foltot egy puha tárggyal szorosan a termék megfelelő részére.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy olyan egyenes alátétet dolgozzon, amin nincs sem gyűrődés, sem ránc. Egy lekerekített tárggyal belülről kifelé gyengéden távolítsa el az esetleges léghólyagokat.

5. A javítás után várjon legalább 12 órát, mielőtt újra felpumpálja a gumicsónakot.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumból és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 445272_2307

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

EU Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity | Déclaration de conformité UE | Dichiarazione di conformità UE | EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus | Intygan om EU-överensstämmelse | Deklaracja zgodności UE | ES atitikties deklaracija | EÜ vastavusdeklaratsioon | ES atbilstības deklarācija | EU megfelelőségi nyilatkozat | EU-izjava o skladnosti | EU prohlášení o shodě | Prehlásenie o zhode | Declaración de conformidad UE | Declaração de conformidade CE | EU-overensstemmelseserklæring | EU-conformiteitsverklaring | EU Izjava o skladnosti | EU izjava o usaglašenosti | Declarația CE de conformitate | ЕС декларация за съответствие | Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Wir, | We, | Nous, | Noi, | Me, | Vi, | My, | Mes, | Meie, | Mēs, | Mi, a | Mi, | My, | My, | Nosotros, | Nós, | Vi, | Wij, | Mi, | Mi, | Noi, | Ние, | Εμείς,

Delta-Sport Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt | assume sole responsibility in declaring that the product | déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit | dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto | vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote | förklarar under ensamt ansvar att produkten | oświadczamy na wyłączną odpowiedzialność, że produkt. | prišimdami visą atsakomybę deklaruojuame, kad gamins | kinnitame ainuvastutajana, et see toode | uzņemoties pilnu atbildību, apliecinām, ka izstrādājums | kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a termék | z lastno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek | prohláštujeme na svou výlučnou zodpovědnost, že výrobek | vyhlasujeme na svoju výhradnú zodpovednosť, že výrobok | declaramos bajo exclusiva responsabilidad que el producto | declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que o produto | erklærer som eneansvarlig, at produktet | verklaren hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat het product | izjavljujemo pod punom odgovornošću da je proizvod | ovim izjavljujemo pod sopstvenom odgovornošću da proizvod | deklarām pe proprie răspundere că produsul | декларираме на собствена отговорност, че продуктът | δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν

Delta-Sport-Nr.: SB-14086

IAN: 445272_2307

SCHLAUCHBOOT | DINGHY | CANOT PNEUMATIQUE | CANOTTO GONFIABILE | KUMIVENE | GUMMIBÅT | PONTON | PRIPUČIAMA GUMINĖ VALTIS | KUMMIPAAT | PIEPŪSAMĀ LAIVA | GUMICSÓNÁK | GUMIJAST ČOLN | NAFUKOVACÍ ČLUN | NAFUKOVACÍ ČLN | BARCA INFLABILE | BARCO PNEUMÁTICO | GUMMIBÅD | OPBLAASBARE RUBBERBOOT | GUMENJAK | GUMENI ČAMAC | ČAMAC | BARCĂ GONFLABILĂ | НАДУВАЕМА ЛОДКА | ΦΟΥΣΚΩΤΗ ΒΑΡΚΑ

der Richtlinie 2013/53/EU, Entwurfskategorie D entspricht. | conforms to the Directive 2013/53/EU, design category D. | satisfait aux exigences de la directive 2013/53/UE, catégorie de conception D. | è conforme alla Direttiva 2013/53/UE, categoria di progettazione D. | vastaa direktiivin 2013/53/EU, suunnittelukategoria D. | uppfyller kraven i direktivet 2013/53/EU, designkategori D. | jest zgodny z Dyrektywą 2013/53/UE, kategoria projektowa D. | atitinka Direktyvos 2013/53/ES, D projekto kategorija. | vastab direktiivi 2013/53/EL konstruktsioonikategooria D nõuetele. | atbilst Direktīvai 2013/53/ES, projekta kategorijai D. | megfelel a 2013/53/EU irányelv D. tervezési kategóriájának. | ustreza direktivi 2013/53/ES, kategorija zasnovе D. | odpovídá směrnici 2013/53/EU, kategorii konceptu D. | zodpovedá smernici 2013/53/ EÚ, kategória návrhu D. | cumple con la Directiva 2013/53/UE, categoría de diseño D. | cumpre a diretiva 2013/53/UE, categoria de concepção D. | overholder direktiv 2013/53/EU, designkategori D. | met de richtlijn 2013/53/EU, ontwerpcategorie D. | sukladan s Direktivom 2013/53/EU, kategorija D. | odgovara direktivi 2013/53/EU, kategorija dizajna D. | corespunde Directivei 2013/53/UE, categoria de proiect D. | отговаря на проектна категория D съгласно Директива 2013/53/EC. | πληροί τις διατάξεις της Οδηγίας 2013/53/ΕΕ, σχεδιασμένη για κατηγορία πλεύσης D.

Angewendete Normen: | Standards applied: | Normes appliquées : | Norme applicate: | Sovellettavat standardit: | Tillämpade standarder: | Zastosowane normy: | Taikomi standartai: | Kohaldatud standardid: | Piemērotie standarti: | Alkalmazott normák: | Uporabljeni standardi: | Aplikované normy: | Aplikované normy: | Normas aplicadas: | Normas aplicadas: | Anvendte standarder: | Gebruikte normen: | Primijenjene norme: | Primenjeni standardi: | Norme aplicate: | Приложени стандарти: | Εφαρμοσμένα πρότυπα:

ISO 6185-1 ; Kategorie 1 | Category 1 | Catégorie 1 | Categoria 1 | Luokka 1 | Kategori 1 | Categoria 1 | 1 kategorija | Kategooria 1 | 1. kategorija | 1. kategória | Kategorija 1 | Kategorie 1 | Kategória 1 | Categoría 1 | Categoria 1 | Kategori 1 | Kategorie 1 | Kategorija 1 | Kategorija 1 | Categoria 1 | Категория 1 | Κατηγορία 1

DELTA SPORT

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH
Wragekamp 6 · 22397 Hamburg
Telefon: (040) 527 310 - 0
Fax: (040) 527 310 - 997 / 998 / 999

Craft Identification Number (CIN): DE-QXP _ _ _ _ _ B424

Benjamin Struve
Quality manager

Hamburg, 08.12.2023